



Κιτ περιστρεφόμενου καρουλιού

Όχημα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi-Pro 5800, κατασκευής 2015 και μεταγενέστερα

Αρ. μοντέλου 41621—Αρ. σειράς 416400000 και άνω

Εγχειρίδιο χειρισμού και συντήρησης

Εισαγωγή

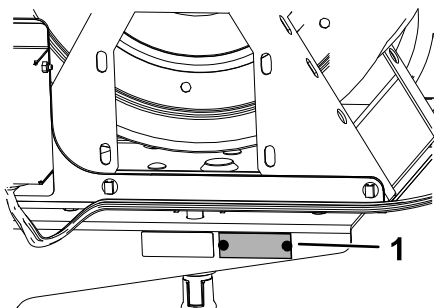
Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο για να ενημερωθείτε για τη σωστή λειτουργία και συντήρηση του προϊόντος σας. Οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο έχουν σκοπό να βοηθήσουν εσάς και τους υπόλοιπους στην αποφυγή τραυματισμών και πρόκλησης ζημιών στο προϊόν. Παρόλο που η Toro σχεδιάζει και παράγει ασφαλή προϊόντα, είστε υπεύθυνοι για τη σωστή και ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.

Μπορείτε να επικοινωνήσετε απευθείας με την Toro στη διεύθυνση www.toro.com για εκπαιδευτικό υλικό σχετικά με την ασφάλεια και τη λειτουργία των προϊόντων ή πληροφορίες για παρελκόμενα, ή για να βρείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο και να καταχωρίσετε το προϊόν σας.

Για σέρβις, γνήσια ανταλλακτικά Toro ή πρόσθετες πληροφορίες μπορείτε να επικοινωνείτε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή την Εξυπηρέτηση Πελατών της Toro αναφέροντας τον αριθμό μοντέλου και τον σειριακό αριθμό του προϊόντος σας. Στο [Σχήμα 1](#) παρουσιάζεται η θέση στην οποία θα βρείτε την ετικέτα με το μοντέλο και τον σειριακό αριθμό του προϊόντος.

Σημείωση: Το παρόν προϊόν είναι σε συμμόρφωση με όλες τις σχετικές Ευρωπαϊκές οδηγίες. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στη Δήλωση Ενσωμάτωσης στο πίσω μέρος του παρόντος εγχειριδίου.

Καθορίστε την αριστερή και δεξιά πλευρά του μηχανήματος από την κανονική θέση λειτουργίας.



g028037

g028037

Σχήμα 1

1. Ετικέτα με τον αριθμό μοντέλου και τον σειριακό αριθμό

Αρ. μοντέλου _____

Αρ. σειράς _____

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΚΑΛΙΦΟΡΝΙΑ

Προειδοποίηση Πρότασης 65

Η χρήση του προϊόντος αυτού μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες οι οποίες, σύμφωνα με την Πολιτεία της Καλιφόρνια, είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες βλάβες στη διαδικασία αναπαραγωγής.



Ασφάλεια

Η εσφαλμένη χρήση ή συντήρηση από τον χειριστή ή ιδιοκτήτη μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Για να μειώσετε τις πιθανότητες τραυματισμού, ακολουθείτε τις παρούσες οδηγίες για την ασφάλεια και δίνετε πάντα προσοχή στο προειδοποιητικό σύμβολο, το οποίο συνοδεύει οδηγίες για την προσωπική ασφάλεια με τις ενδείξεις Προσοχή, Προειδοποίηση ή Κίνδυνος. Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή θάνατο.

Διαβάστε επίσης τις οδηγίες ασφάλειας και χειρισμού στο *Εγχειρίδιο Χειριστή* του μηχανήματος.

- Μην κατευθύνετε τον ψεκαστήρα χειρός σε ανθρώπους ή ζώα. Τα υγρά υπό υψηλή πίεση μπορούν να διεισδύσουν στο δέρμα και να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό, με πιθανό επακόλουθο ακρωτηριασμό ή θάνατο. Τα καυτά υγρά και οι χημικές ουσίες μπορούν επίσης να προκαλέσουν εγκαύματα ή τραυματισμούς. Εάν οποιοδήποτε μέρος του σώματος έρθει σε επαφή με το ρεύμα ψεκασμού, συμβουλευτείτε αμέσως ιατρό που είναι εξοικειωμένος με τραυματισμούς από διείσδυση υγρών.
- Μην βάζετε το χέρι σας ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματός σας μπροστά από το ακροφύσιο ψεκασμού.
- Μην αφήνετε τον εξοπλισμό υπό πίεση όταν απουσιάζετε.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα χειρός, εάν ο εύκαμπτος σωλήνας, η ασφάλεια της σκανδάλης, το ακροφύσιο ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα έχει φθαρεί ή λείπει.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα χειρός, εάν υπάρχουν διαρροές σε εύκαμπτους σωλήνες, συνδέσμους ή άλλα εξαρτήματα.
- Μην ψεκάζετε κοντά σε ηλεκτροφόρα καλώδια.
- Μην οδηγείτε ενώ ψεκάζετε με ψεκαστήρα χειρός.
- Φοράτε λαστιχένια γάντια, γυαλιά ασφαλείας και ολόσωμη προστατευτική φόρμα όταν ψεκάζετε χημικές ουσίες με τον ψεκαστήρα χειρός.
- Οι κεραυνοί μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Σε περίπτωση που παρατηρούνται κεραυνοί ή ακούγονται βροντές στην περιοχή, μην θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία, αλλά αναζητήστε προφυλαγμένο χώρο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΉ

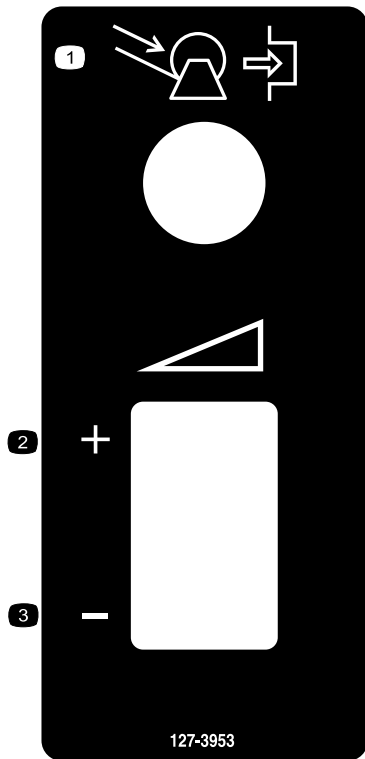
Οι χημικές ουσίες είναι επικίνδυνες και μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

- Προτού χειριστείτε χημικές ουσίες διαβάστε τις οδηγίες στις ετικέτες τους και ακολουθείτε όλες τις υποδείξεις και προφυλάξεις του κατασκευαστή.
- Κρατάτε τις χημικές ουσίες μακριά από την επιδερμίδα σας. Σε περίπτωση επαφής, πλύνετε σχολαστικά την αντίστοιχη περιοχή με σαπούνι και καθαρό νερό.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και όποια άλλα μέσα ατομικής προστασίας προτείνει ο κατασκευαστής των χημικών ουσιών.

Αυτοκόλλητα ασφαλείας και οδηγιών



Οι ετικέτες προειδοποίησης και οδηγιών ασφαλείας είναι εύκολα αναγνώσιμες από τον χειριστή και βρίσκονται κοντά σε κάθε πηγή δυνητικού κινδύνου. Αντικαθιστάτε τις τυχόν φθαρμένες ή αποκολλημένες ετικέτες.



decal127-3953

127-3953

1. Για να τυλίξετε τον εύκαμπτο σωλήνα στο καρούλι, συμπλέξτε το κουμπί.
2. Αύξηση του ρυθμού ψεκασμού.
3. Μείωση του ρυθμού ψεκασμού.

Συναρμολόγηση

Μη συναρμολογημένα εξαρτήματα

Χρησιμοποιήστε τον παρακάτω πίνακα για να επαληθεύσετε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν αποσταλεί.

Διαδικασία	Περιγραφή	Ποσ.	Χρήση
1	Δεν απαιτούνται εξαρτήματα	–	Προετοιμάστε το μηχάνημα.
2	Δεν απαιτούνται εξαρτήματα	–	Αφαίρεση της προαιρετικής δεξαμενής έκπλυσης και μετακίνηση της δεξαμενής ψεκασμού — Οχήματα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi Pro 5800 με εγκατεστημένο το κιτ προαιρετικής δεξαμενής έκπλυσης.

Διαδικασία	Περιγραφή	Ποσ.	Χρήση
3	Παξιμάδι (¼-20")	1	Εγκατάσταση του πλαισίου καρουλιού.
	Φλαντζωτό παξιμάδι (5/16-18")	5	
	Φλαντζωτό παξιμάδι (¾-16")	12	
	Μπουλόνι (¾-16" x 1")	5	
	Μπουλόνι (¼-20" x ¾")	1	
	Μπουλόνι (¾-16")	2	
	Μπουλόνι (¾-16" x 3½")	2	
	Επάνω βραχίονας συγκράτησης	1	
	Στήριγμα κάτω βραχίονα συγκράτησης	1	
	Κάτω βραχίονας συγκράτησης	1	
	Αυτασφαλιζόμενο μπουλόνι (5/16-18" x 1")	1	
	Μπουλόνι σχήματος «U»	1	
	Μπουλόνι (¾-16" x 2¼")	2	
	Βραχίονας στήριξης ραφιού καρουλιού	1	
	Μπουλόνι-άξονας	4	
	Πλαίσιο ραφιού καρουλιού	1	
	Ασφαλιστικό παξιμάδι (5/16-18")	2	
	Μπουλόνι (5/16-18" x 1")	2	
	Συστολικός σύνδεσμος μανόμετρου	1	
	Σύνδεσμος	1	
	Μανόμετρο	1	
4	Δεν απαιτούνται εξαρτήματα	—	Συναρμολόγηση της προαιρετικής δεξαμενής έκπλυσης — Οχήματα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi Pro 5800 με εγκατεστημένο το κιτ προαιρετικής δεξαμενής έκπλυσης.
5	Πλεξούδα καλωδίωσης	1	Εγκατάσταση του κιβωτίου διακοπών και του καρουλιού.
	Συγκρότημα κιβωτίου διακοπών	1	
	Ωστική ροδέλα	1	
	Ελατηριωτός δακτύλιος ασφάλισης	1	
	Συγκρότημα καρουλιού	1	
	Ελατηριωτός πείρος	1	
	Ροδέλα (7/16")	4	
	Φλαντζωτό παξιμάδι (5/16-18")	2	
	Μπουλόνι (5/16-18" x ¼")	2	
	Ροδέλα	1	
	Φλαντζωτό παξιμάδι (¾-16")	4	
	Μπουλόνι (¾-16" x 1")	4	

Διαδικασία	Περιγραφή	Ποσ.	Χρήση
6	Βαλβίδα ελέγχου	1	Εγκατάσταση της βαλβίδας ελέγχου.
	Βραχίονας στήριξης βαλβίδας ελέγχου(2024 και μεταγενέστερα)	1	
	Βραχίονας στήριξης βαλβίδας ελέγχου (κατασκευής 2024 και μεταγενέστερα με GeoLink)	1	
	Καρόβιδα (¼-20 x 5/8")	2	
	Κατανομέας «Ταυ» (κατασκευής 2024 και μεταγενέστερα με GeoLink)	1	
	Φλαντζωτή βαλβίδα ελέγχου	1	
	Χειρολαβή πτερυγίου	1	
	Βίδα χειρολαβής (6-32 x 5/8")	1	
	Ίσιο ρακόρ	1	
	Περόνη συγκράτησης	1	
	Ρακόρ «Ταυ»	1	
	Ρακόρ «Ταυ» με σπείρωμα	1	
	Εύκαμπτος σωλήνας (71")	1	
	Φλαντζωτός σφιγκτήρας	1	
	Φλάντζα	1	
	Γωνιακός σύνδεσμος 90°	1	
	Σύνδεσμος σωλήνων	1	
	Βάση βαλβίδας	1	
	Μπουλόνι φλαντζωτής κεφαλής (6 x 12 mm)	4	
	Βραχίονας στήριξης βαλβίδας ελέγχου (κατασκευής 2023 και προγενέστερα)	1	
	Μπουλόνι φλαντζωτής κεφαλής (¼-20 x 5/8")	4	
	Φλαντζωτό παξιμάδι ασφάλισης (¼-20")	4	
7	Σφιγκτήρας σωλήνα τύπου R	1	Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής και τον σωλήνα ανίχνευσης πίεσης
	Μπουλόνι φλαντζωτής κεφαλής (¼-20 x ¾")	1	
	Φλαντζωτό παξιμάδι ασφάλισης (¼-20")	1	
	Σωλήνας μορφοτροπέα πίεσης	1	
	Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα	2	
8	Δεματικό καλωδίων	3	Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα ψεκασμού.
	Εύκαμπτος σωλήνας πιστολιού ψεκασμού με σύνδεσμο	1	
	Πιστόλι ψεκασμού	1	
9	Μικρός σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα	1	Έλεγχος του περιστρεφόμενου καρουλιού για διαρροές.
	Δεν απαιτούνται εξαρτήματα	—	

Υλικά παρεχόμενα από τον πελάτη:

- Στεγανωτικό σπειρωμάτων PTFE (ταινία ή πάστα)
- Λιπαντικό μη πετρελαϊκής βάσης, όπως φυτικό έλαιο

1

Προετοιμασία του μηχανήματος

Δεν απαιτούνται εξαρτήματα

Διαδικασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η επαφή των ακροδεκτών της μπαταρίας ή μεταλλικών εργαλείων με μεταλλικά εξαρτήματα του μηχανήματος μπορεί να δημιουργήσει βραχυκύκλωμα και να προκληθούν σπινθήρες. Με τη σειρά τους, οι σπινθήρες μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη των αερίων της μπαταρίας, με αποτέλεσμα την πρόκληση σωματικών βλαβών.

- Όταν αφαιρείτε ή τοποθετείτε την μπαταρία, πρέπει να αποφεύγετε την επαφή των ακροδεκτών της με μεταλλικά μέρη του ελκυστήρα.
- Πρέπει, επίσης, να αποφεύγετε τη δημιουργία βραχυκυκλώματος μεταξύ των ακροδεκτών της μπαταρίας και μεταλλικών μερών του μηχανήματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη ορθή δρομολόγηση των καλωδίων της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο μηχανήμα και τα καλώδια, καθώς και σπινθήρες. Με τη σειρά τους, οι σπινθήρες μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη των αερίων της μπαταρίας, με αποτέλεσμα την πρόκληση σωματικών βλαβών.

- Αποσυνδέετε πάντα το αρνητικό (μαύρο) καλώδιο της μπαταρίας πριν αποσυνδέσετε το θετικό (κόκκινο) καλώδιο.
- Συνδέετε πάντα το θετικό (κόκκινο) καλώδιο της μπαταρίας πριν συνδέσετε το αρνητικό (μαύρο) καλώδιο.

1. Εάν είναι εγκατεστημένη στο μηχανήμα η προαιρετική δεξαμενή έκπλυσης, αδειάστε το περιεχόμενό της στη δεξαμενή ψεκασμού. Για λεπτομέρειες σχετικά με το kit δεξαμενής

έκπλυσης, ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργία του kit έκπλυσης» των *Οδηγιών Εγκατάστασης*.

2. Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή ψεκασμού του μηχανήματος είναι άδεια από κάθε είδους υγρά.

Σημείωση: Εάν η δεξαμενή ψεκασμού προηγουμένως περιείχε χημικά διαλύματα, ξεπλύνετε σχολαστικά τη δεξαμενή και το σύστημα ψεκασμού με καθαρό νερό. Για οδηγίες, ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή* του μηχανήματος.

3. Σταθμεύστε το μηχανήμα σε επίπεδο έδαφος, βάλτε χειρόφρενο, απενεργοποιήστε την αντλία ψεκασμού, σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί από τον διακόπτη της μίζας.
4. Αποσυνδέστε το αρνητικό καλώδιο της μπαταρίας από τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας. Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*.
5. Αποσυνδέστε το θετικό καλώδιο της μπαταρίας από τον θετικό πόλο της μπαταρίας. Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*.

2

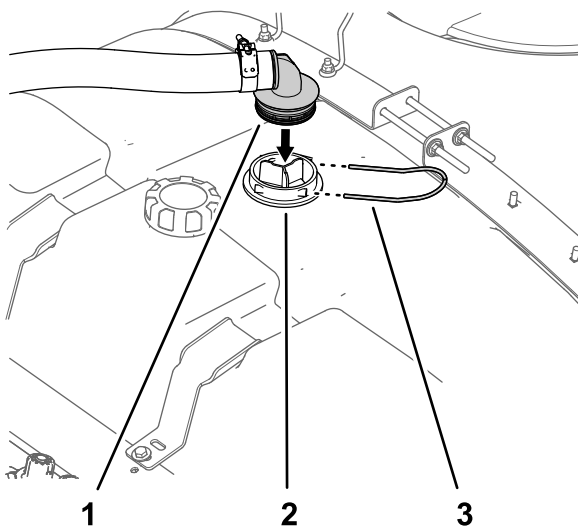
Αφαίρεση της δεξαμενής έκπλυσης και μετακίνηση της δεξαμενής ψεκασμού

Οχήματα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi Pro 5800 με εγκατεστημένο το kit προαιρετικής δεξαμενής έκπλυσης

Δεν απαιτούνται εξαρτήματα

Αφαίρεση της δεξαμενής έκπλυσης

1. Στο επάνω μέρος της δεξαμενής έκπλυσης, αφαιρέστε την περόνη συγκράτησης που στερεώνει τον σπαρατώ σύνδεσμο 90° του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης στο περίβλημα του φίλτρου πλέγματος αναρρόφησης και, κατόπιν, απομακρύνετε τον σπαρατώ σύνδεσμο από το περίβλημα ([Σχήμα 2](#)).

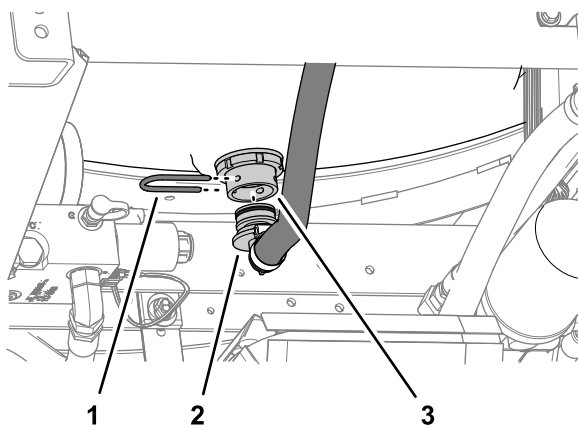


Σχήμα 2

1. Σπαρωτός σύνδεσμος 90° (εύκαμπτος σωλήνας παροχής)
2. Περίβλημα (φίλτρο πλέγματος αναρρόφησης)
3. Περόνη συγκράτησης

g206490

2. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο 90° από το περίβλημα του φίλτρου πλέγματος αναρρόφησης (Σχήμα 2).
3. Στο κάτω μέρος της δεξαμενής έκπλυσης, αφαιρέστε την περόνη συγκράτησης που στερεώνει τον σύνδεσμο 90° του εύκαμπτου σωλήνα παροχής στο ρακόρ δεξαμενών (Σχήμα 3).



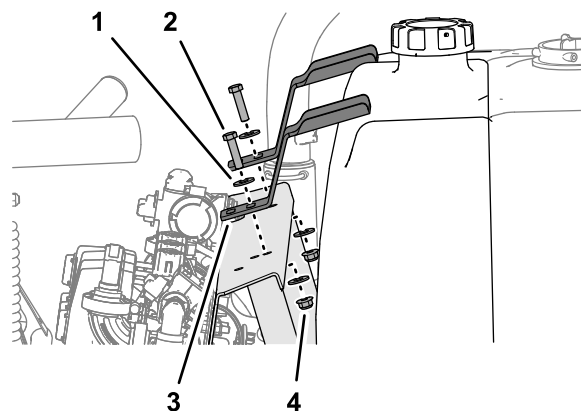
Σχήμα 3

1. Περόνη συγκράτησης
2. Σύνδεσμος 90° (εύκαμπτος σωλήνας παροχής)
3. Ρακόρ δεξαμενών

g244766

4. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο 90° από το ρακόρ δεξαμενών (Σχήμα 3).
5. Αφαιρέστε τα 2 μπουλόνια, τις 4 ροδέλες και τα 2 φλαντζωτά παξιμάδια ασφάλισης που στερεώνουν τους 2 βραχίονες στερέωσης της

δεξαμενής έκπλυσης στη βάση της βαλβίδας και, κατόπιν, αφαιρέστε τους βραχίονες στερέωσης (Σχήμα 4).

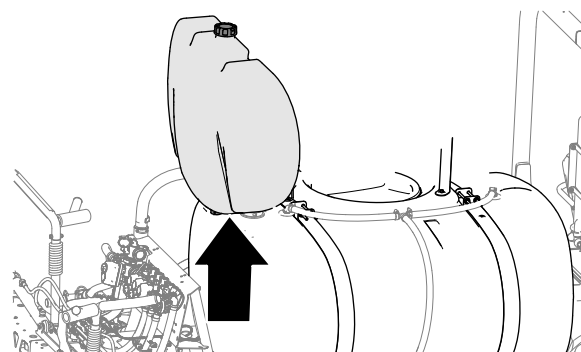


Σχήμα 4

1. Ροδέλα
2. Μπουλόνι
3. Βραχίονας στερέωσης
4. Φλαντζωτά παξιμάδια ασφάλισης

g244764

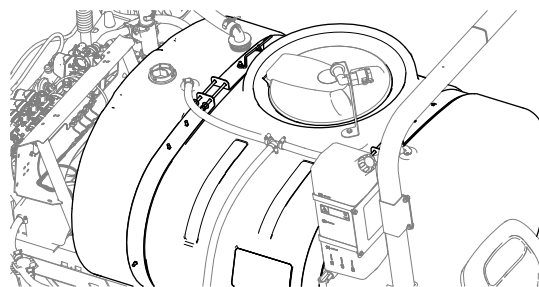
6. Αφαιρέστε τη δεξαμενή έκπλυσης από το μηχάνημα (Σχήμα 5).



Σχήμα 5

g244765

Μετακίνηση της δεξαμενής ψεκασμού

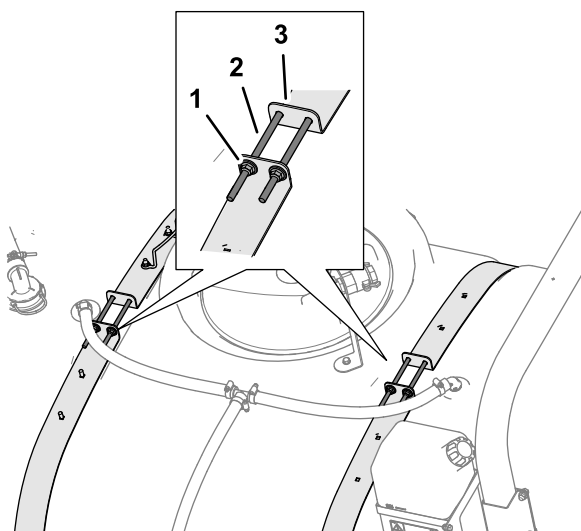


Σχήμα 6

g244767

1. Χαλαρώστε τα 4 φλαντζωτά παξιμάδια ασφάλισης και τα 4 μπουλόνια που στερεώνουν

τα μισά τμήματα των ιμάντων πρόσδεσης της δεξαμενής (Σχήμα 7).

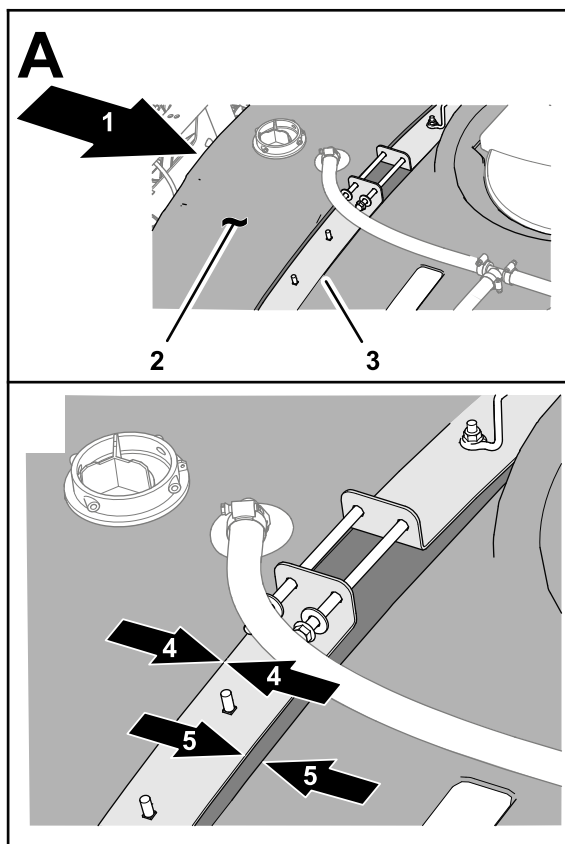


g244763

Σχήμα 7

1. Φλαντζωτό παξιμάδι ασφάλισης
2. Μισό τμήμα ιμάντα πρόσδεσης δεξαμενής
3. Μπουλόνι

2. Μετακινήστε προς τα εμπρός τη δεξαμενή ψεκασμού μέχρι οι ιμάντες πρόσδεσης να ευθυγραμμιστούν στο ίδιο επίπεδο με την τελευταία προς τα πίσω πατούρα της ανάγλυφης εσοχής ιμάντα που είναι διαμορφωμένη στην επιφάνεια της δεξαμενής (Σχήμα 8).



g244768

Σχήμα 8

1. Εμπρός πλευρά του μηχανήματος
2. Δεξαμενή ψεκασμού
3. Ιμάντας πρόσδεσης δεξαμενής
4. Ευθυγράμμιση στο ίδιο επίπεδο (μεταξύ της πατούρας της ανάγλυφης εσοχής ιμάντα και του ιμάντα πρόσδεσης της δεξαμενής)
5. Διάκενο (μεταξύ της πατούρας της ανάγλυφης εσοχής ιμάντα και του ιμάντα πρόσδεσης της δεξαμενής)

3. Σφίξτε τα 4 φλαντζωτά παξιμάδια ασφάλισης και τα 4 μπουλόνια στο επάνω μέρος των ιμάντων πρόσδεσης, μέχρι οι ιμάντες πρόσδεσης να ευθυγραμμιστούν στο ίδιο επίπεδο με την επιφάνεια της δεξαμενής (Σχήμα 7).

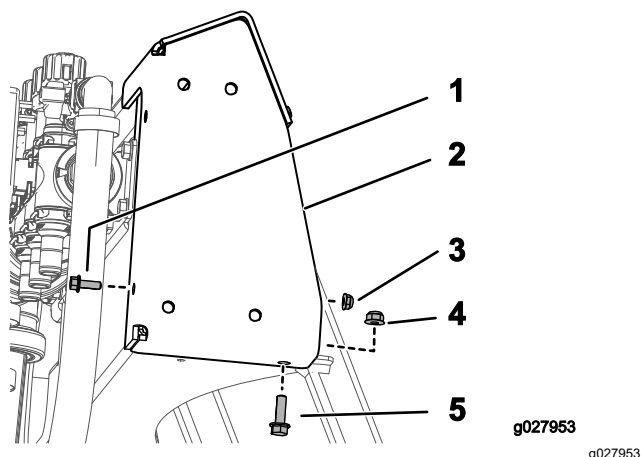
Εγκατάσταση του πλαισίου καρουλιού

Εξαρτήματα που απαιτούνται για αυτή τη διαδικασία:

1	Παξιμάδι (1/4-20")
5	Φλαντζωτό παξιμάδι (5/16-18")
12	Φλαντζωτό παξιμάδι (3/8-16")
5	Μπουλόνι (3/8-16" x 1")
1	Μπουλόνι (1/4-20" x 3/4")
2	Μπουλόνι (3/8-16")
2	Μπουλόνι (3/8-16" x 3 1/2")
1	Επάνω βραχίονας συγκράτησης
1	Στήριγμα κάτω βραχίονα συγκράτησης
1	Κάτω βραχίονας συγκράτησης
1	Αυτασφαλιζόμενο μπουλόνι (5/16-18" x 1")
1	Μπουλόνι σχήματος «U»
2	Μπουλόνι (3/8-16" x 2 1/4")
1	Βραχίονας στήριξης ραφιού καρουλιού
4	Μπουλόνι-άξονας
1	Πλαίσιο ραφιού καρουλιού
2	Ασφαλιστικό παξιμάδι (5/16-18")
2	Μπουλόνι (5/16-18" x 1")
1	Συστολικός σύνδεσμος μανόμετρου
1	Σύνδεσμος
1	Μανόμετρο

Διαδικασία

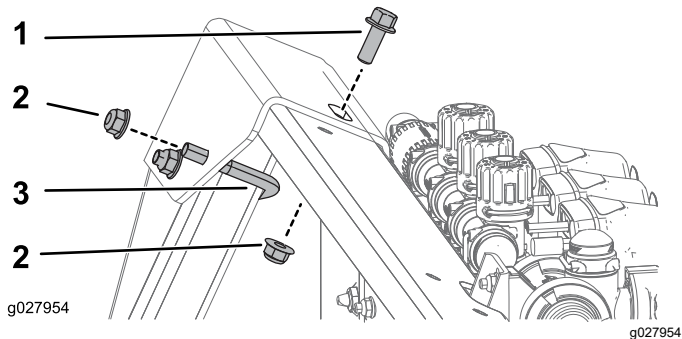
1. Στερεώστε τον επάνω βραχίονα συγκράτησης χρησιμοποιώντας 1 μπουλόνι (1/4-20" x 3/4"), 1 παξιμάδι (1/4-20"), 1 αυτασφαλιζόμενο μπουλόνι (5/16-18" x 1") και 1 φλαντζωτό παξιμάδι (5/16-18"), όπως φαίνεται στο [Σχήμα 9](#).



Σχήμα 9

1. Μπουλόνι (1/4-20" x 3/4")
2. Επάνω βραχίονας συγκράτησης
3. Παξιμάδι (1/4-20")
4. Φλαντζωτό παξιμάδι (5/16-18")
5. Αυτασφαλιζόμενο μπουλόνι (5/16-18" x 1")

2. Στερεώστε την πίσω πλευρά του επάνω βραχίονα συγκράτησης χρησιμοποιώντας 1 μπουλόνι σχήματος «U», 1 μπουλόνι (3/8-16" x 1") και 3 φλαντζωτά παξιμάδια (3/8-16"), όπως φαίνεται στο [Σχήμα 10](#).

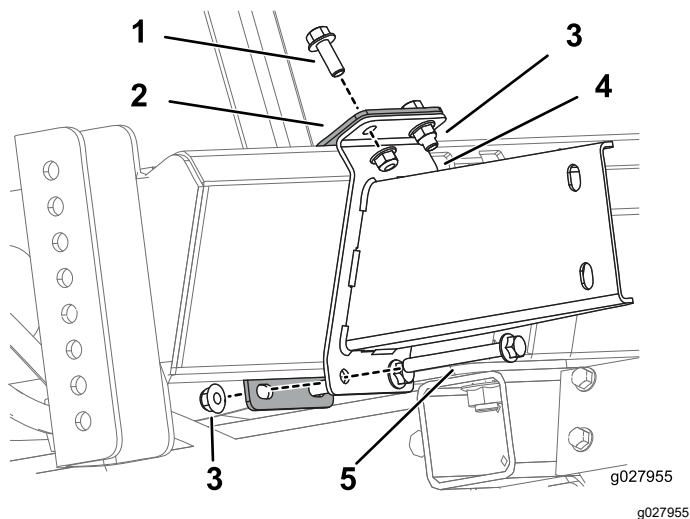


Σχήμα 10

1. Μπουλόνι (3/8-16" x 1")
2. Φλαντζωτό παξιμάδι (3/8-16")
3. Μπουλόνι σχήματος «U»

Σημείωση: Σε περίπτωση που μια δεξαμενή έκπλυσης αφαιρέθηκε πριν από την εγκατάσταση του επάνω βραχίονα συγκράτησης, εγκαταστήστε τη δεξαμενή έκπλυσης προτού προχωρήσετε στο επόμενο βήμα.

3. Στερεώστε τον κάτω βραχίονα συγκράτησης και το στήριγμά του στο πλαίσιο χρησιμοποιώντας 2 μπουλόνια (3/8-16"), 2 μπουλόνια (3/8-16" x 3 1/2") και 4 φλαντζωτά παξιμάδια (3/8-16"), όπως φαίνεται στο [Σχήμα 11](#).

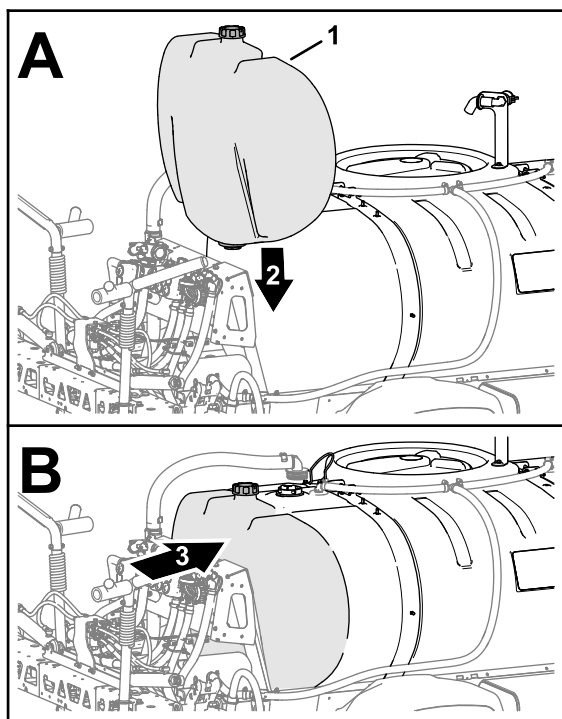


Σχήμα 11

- | | |
|---|---|
| 1. Μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ -16") | 4. Κάτω βραχίονας συγκράτησης |
| 2. Στήριγμα κάτω βραχίονα συγκράτησης | 5. Μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ -16" x 3½") |
| 3. Φλαντζωτό παξιμάδι ($\frac{3}{8}$ -16") | |

4. Εάν στο μηχάνημά σας υπάρχει εγκατεστημένη η προαιρετική δεξαμενή έκπλυσης, ευθυγραμμίστε τη δεξαμενή με το μηχάνημα όπως φαίνεται στο σχήμα (Σχήμα 12).

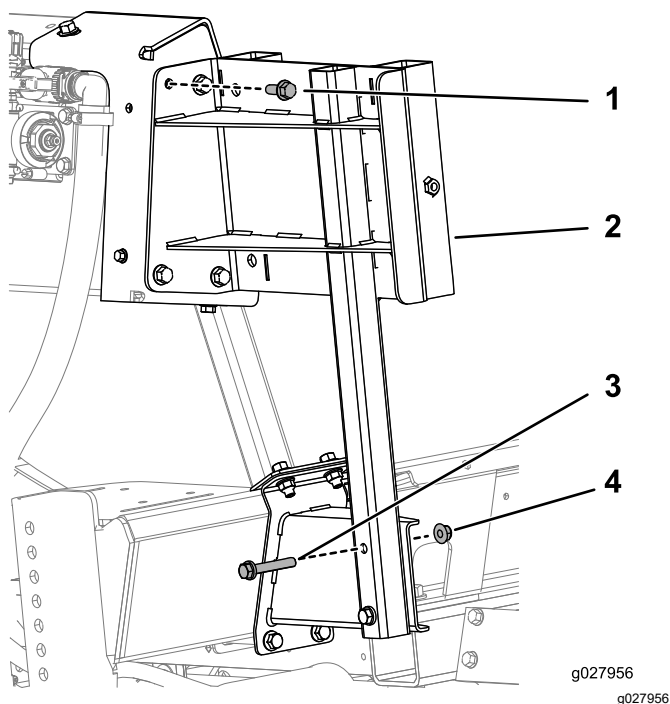
Σημείωση: Οδηγίες για την ολοκλήρωση της εγκατάστασης της δεξαμενής έκπλυσης παρέχονται στην ενότητα « [Εγκατάσταση της δεξαμενής έκπλυσης \(σελίδα 11\)](#) ».



Σχήμα 12

- | | |
|----------------------------------|-------------------|
| 1. Προαιρετική δεξαμενή έκπλυσης | 3. Προς τα εμπρός |
| 2. Προς τα κάτω | |

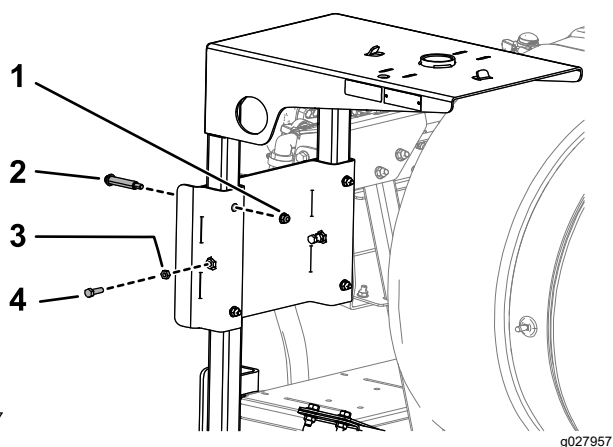
5. Στερεώστε τον βραχίονα στήριξης ραφιού καρουλιού στον επάνω και τον κάτω βραχίονα συγκράτησης χρησιμοποιώντας 4 μπουλόνια ($\frac{3}{8}$ -16" x 1"), 2 μπουλόνια ($\frac{3}{8}$ -16" x 2¼") και 6 φλαντζωτά παξιμάδια ($\frac{3}{8}$ -16"), όπως φαίνεται στο [Σχήμα 13](#).



Σχήμα 13

- | | |
|--|---|
| 1. Μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ -16" x 1") | 3. Μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ -16" x 2 $\frac{1}{4}$ ") |
| 2. Βραχίονας στήριξης ραφιού καρουλιού | 4. Φλαντζωτό παξιμάδι ($\frac{3}{8}$ -16") |

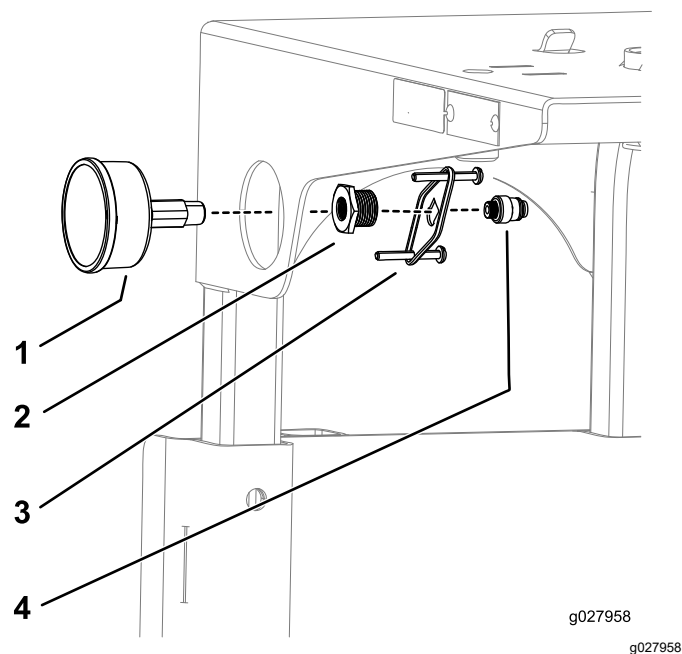
6. Εισαγάγετε το πλαίσιο ραφιού καρουλιού στις εγκοπές που υπάρχουν στον βραχίονα στήριξης ραφιού καρουλιού και, κατόπιν, στερεώστε το ράφι χρησιμοποιώντας 4 μπουλόνια-άξονες, 4 φλαντζωτά παξιμάδια (5/16-18"), 2 μπουλόνια (5/16-18" x 1") και 2 ασφαλιστικά παξιμάδια (5/16-18"), όπως φαίνεται στο [Σχήμα 14](#).



Σχήμα 14

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Φλαντζωτό παξιμάδι (5/16-18") | 3. Ασφαλιστικό παξιμάδι (5/16-18") |
| 2. Μπουλόνι-άξονας | 4. Μπουλόνι (5/16-18" x 1") |

7. Εφαρμόστε ταινία PTFE στα σπειρώματα του μανόμετρου και εγκαταστήστε το συγκρότημα μανόμετρου όπως φαίνεται στο [Σχήμα 15](#).



Σχήμα 15

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Μανόμετρο | 3. Συγκρότημα βραχίονα στήριξης μανόμετρου |
| 2. Συστολικός σύνδεσμος μανόμετρου | 4. Σύνδεσμος |

8. Σφίξτε τα μπουλόνια που υπάρχουν στον βραχίονα στήριξης του μανόμετρου επάνω στο πλαίσιο ραφιού καρουλιού.

4

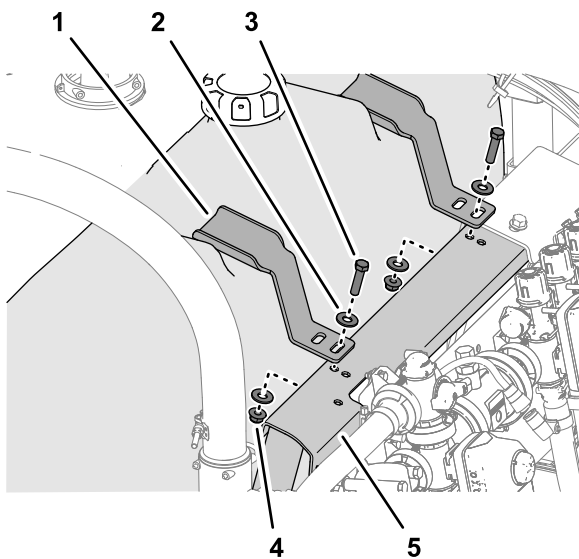
Συναρμολόγηση της προαιρετικής δεξαμενής έκπλυσης

Οχήματα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi Pro 5800 με εγκατεστημένο το κιτ προαιρετικής δεξαμενής έκπλυσης

Δεν απαιτούνται εξαρτήματα

Εγκατάσταση της δεξαμενής έκπλυσης

1. Ευθυγραμμίστε τον βραχίονα στερέωσης με τις ανάγλυφες εσοχές που είναι διαμορφωμένες στο επάνω μέρος της δεξαμενής έκπλυσης ([Σχήμα 16](#))



Σχήμα 16

g244762

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Βραχίονας στερέωσης | 4. Ροδέλα ($\frac{3}{8}$ ") |
| 2. Φλαντζωτό παξιμάδι ασφάλισης ($\frac{3}{8}$ ") | 5. Βάση βαλβίδας |
| 3. Μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{2}$ ") | |

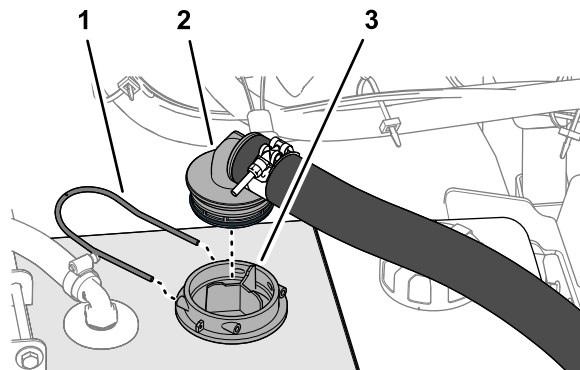
- Ευθυγραμμίστε την εγκοπή του βραχίονα στερέωσης με την οπή που υπάρχει στη βάση της βαλβίδας (Σχήμα 16).
- Συναρμολογήστε χωρίς να σφίξετε τον βραχίονα στερέωσης στη βάση της βαλβίδας (Σχήμα 16) με ένα μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{2}$ "), 2 ροδέλες ($\frac{3}{8}$ ") και ένα φλαντζωτό παξιμάδι ασφάλισης ($\frac{3}{8}$ ") που αφαιρέσατε στη [Αφαίρεση της δεξαμενής έκπλυσης](#) (σελίδα 6).
- Επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 3 για τον άλλο βραχίονα στερέωσης στην άλλη εσοχή της δεξαμενής έκπλυσης (Σχήμα 16).
- Σφίξτε προσεκτικά τα μπουλόνια και τα φλαντζωτά παξιμάδια με το χέρι.

Σημαντικό: Η δεξαμενή έκπλυσης πρέπει να έχει εφαρμόσει και στερεωθεί πλήρως, χωρίς όμως οι βραχίονες στερέωσης να παραμορφώνουν ή να στρεβλώνουν τη δεξαμενή.

Σημείωση: Όταν γεμίσετε τη δεξαμενή έκπλυσης για πρώτη φορά, ελέγξτε τους βραχίονες στερέωσης και τη δεξαμενή έκπλυσης για τυχόν τζόγους (με το βάρος του νερού η δεξαμενή μπορεί να «κάτσει» ακόμα περισσότερο στο πλαίσιο). Σφίξτε όσα μπουλόνια και φλαντζωτά παξιμάδια ασφάλισης χρειάζεται μέχρι οι βραχίονες στερέωσης να εφαρμόζουν σφιχτά στη δεξαμενή έκπλυσης, χωρίς να την παραμορφώνουν.

Εγκατάσταση του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης της δεξαμενής ψεκασμού

- Εισαγάγετε τον σπαρτωτό σύνδεσμο 90° του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης στο περίβλημα του φίλτρου πλέγματος αναρρόφησης, μέχρι ο σύνδεσμος να εφαρμόσει εντελώς στη θέση έδρασής του (Σχήμα 17).



Σχήμα 17

g244761

- | | |
|---|---|
| 1. Περόνη συγκράτησης | 3. Περίβλημα (φίλτρο πλέγματος αναρρόφησης) |
| 2. Σπαρτωτός σύνδεσμος 90° (εύκαμπος σωλήνας παροχής) | |

- Στερεώστε τον σπαρτωτό σύνδεσμο 90° στο περίβλημα του φίλτρου πλέγματος αναρρόφησης με την περόνη συγκράτησης (Σχήμα 17).

Συναρμολόγηση του εύκαμπτου σωλήνα παροχής

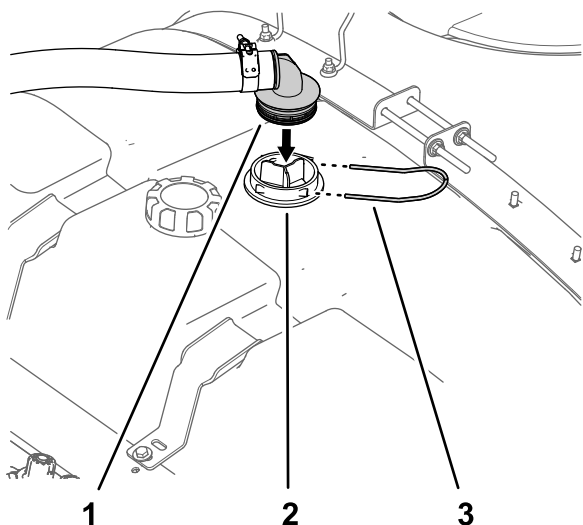
- Ευθυγραμμίστε τον σπαρτωτό σύνδεσμο 90° του εύκαμπτου σωλήνα παροχής με το περίβλημα του φίλτρου πλέγματος αναρρόφησης (Σχήμα 18).

5

Εγκατάσταση του κιβωτίου διακοπών και του καρουλιού

Εξαρτήματα που απαιτούνται για αυτή τη διαδικασία:

1	Πλεξούδα καλωδίωσης
1	Συγκρότημα κιβωτίου διακοπών
1	Ωστική ροδέλα
1	Ελατηριωτός δακτύλιος ασφάλισης
1	Συγκρότημα καρουλιού
1	Ελατηριωτός πείρος
4	Ροδέλα (7/16")
2	Φλαντζωτό παξιμάδι (5/16-18")
2	Μπουλόνι (5/16-18" x 1/4")
1	Ροδέλα
4	Φλαντζωτό παξιμάδι (3/8-16")
4	Μπουλόνι (3/8-16" x 1")



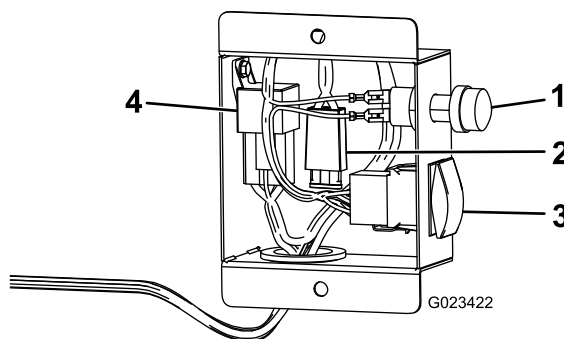
Σχήμα 18

g206490

1. Σπαρωτός σύνδεσμος 90° (εύκαμπτος σωλήνας παροχής)
 2. Περίβλημα (φίλτρο πλέγματος αναρρόφησης)
 3. Περόνη συγκράτησης
2. Στερεώστε τον σπαρωτό σύνδεσμο 90° στο περίβλημα (Σχήμα 18) με την περόνη συγκράτησης που αφαιρέσατε στο βήμα 1 της ενότητας [Αφαίρεση της δεξαμενής έκπλυσης](#) (σελίδα 6).

Διαδικασία

Σημείωση: Η ασφάλεια για το μοτέρ του καρουλιού βρίσκεται μέσα στο κιβώτιο διακοπών (Σχήμα 19).



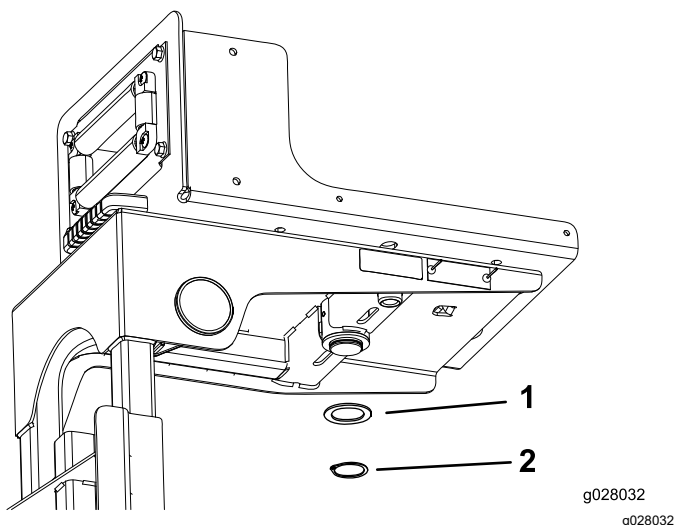
Σχήμα 19

g023422

1. Κουμπί καρουλιού
2. Ασφάλεια
3. Διακόπτης ρυθμού ψεκασμού
4. Ρελέ τροφοδοσίας

1. Ρίξτε την περιστρεφόμενη πλάκα μέσα στην οπή που υπάρχει στη βάση του καρουλιού.
2. Στην κάτω επιφάνεια του πλαισίου καρουλιού, περάστε την ωστική ροδέλα και τον ελατηριωτό δακτύλιο ασφάλισης στο κατακόρυφο στέλεχος

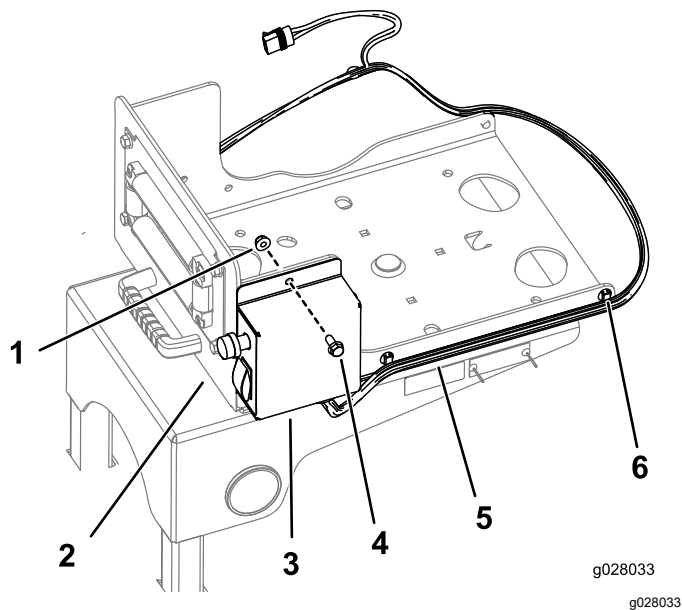
που υπάρχει στην περιστρεφόμενη πλάκα (Σχήμα 20).



Σχήμα 20

1. Ωστική ροδέλα
2. Ελατηριωτός δακτύλιος ασφάλισης

3. Στερεώστε το κιβώτιο διακοπών στην περιστρεφόμενη πλάκα χρησιμοποιώντας 2 μπουλόνια (5/16-18" x 1/4") και 2 φλαντζωτά παξιμάδια (5/16-18") όπως φαίνεται στο Σχήμα 21.



Σχήμα 21

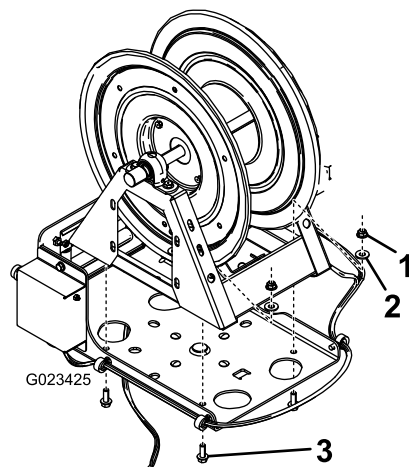
1. Φλαντζωτό παξιμάδι
2. Περιστρεφόμενη πλάκα
3. Μπουλόνι
4. Κιβώτιο διακοπών
5. Πλεξούδα καλωδίωσης
6. Κλιπ πλεξούδας καλωδίωσης

4. Στερεώστε την πλεξούδα καλωδίωσης στις πλευρές της περιστρεφόμενης πλάκας

χρησιμοποιώντας τα κλιπ που υπάρχουν (Σχήμα 21).

5. Στερεώστε το καρούλι στην περιστρεφόμενη πλάκα χρησιμοποιώντας 4 μπουλόνια (3/8-16" x 1"), 4 ροδέλες (7/16") και 4 φλαντζωτά παξιμάδια (3/8-16") όπως φαίνεται στο Σχήμα 22.

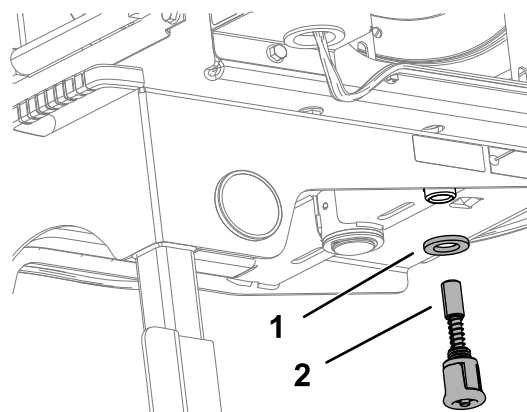
Σημείωση: Το μοτέρ του καρουλιού θα πρέπει να είναι στραμμένο αντίθετα από την κατεύθυνση του κιβωτίου διακοπών.



Σχήμα 22

1. Φλαντζωτό παξιμάδι (3/8-16")
2. Ροδέλα (7/16")
3. Μπουλόνι (3/8-16" x 1")

6. Εγκαταστήστε τη ροδέλα και τον ελατηριωτό πείρο στην κάτω επιφάνεια του πλαισίου καρουλιού (Σχήμα 23).



Σχήμα 23

1. Ροδέλα
2. Ελατηριωτός πείρος

7. Συνδέστε τα υπόλοιπα βύσματα της πλεξούδας καλωδίωσης στις υποδοχές βύσματος του μοτέρ, της πλεξούδας κεντρικής τροφοδοσίας και του kit καρουλιού.

Εγκατάσταση της βαλβίδας ελέγχου του καρουλιού

Εξαρτήματα που απαιτούνται για αυτή τη διαδικασία:

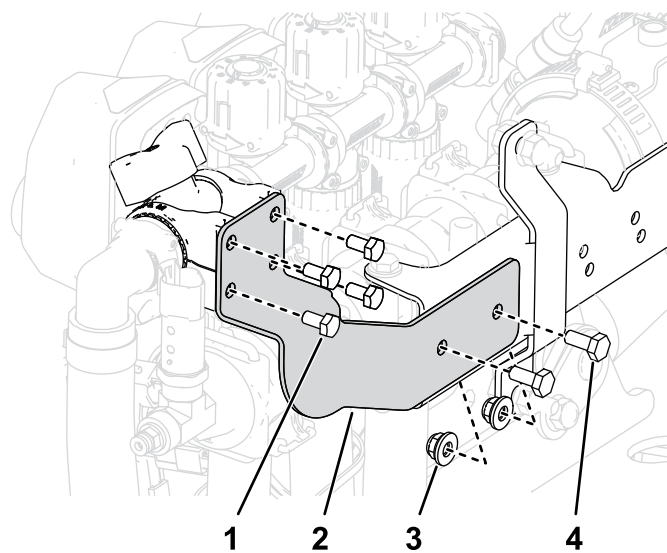
1	Βαλβίδα ελέγχου
1	Βραχίονας στήριξης βαλβίδας ελέγχου(2024 και μεταγενέστερα)
1	Βραχίονας στήριξης βαλβίδας ελέγχου (κατασκευής 2024 και μεταγενέστερα με GeoLink)
2	Καρόβιδα (1/4-20 x 5/8")
1	Κατανομέας «Ταυ» (κατασκευής 2024 και μεταγενέστερα με GeoLink)
1	Φλαντζωτή βαλβίδα ελέγχου
1	Χειρολαβή πτερυγίου
1	Βίδα χειρολαβής (6-32 x 5/8")
1	Ίσιο ρακόρ
1	Περώνη συγκράτησης
1	Ρακόρ «Ταυ»
1	Ρακόρ «Ταυ» με σπείρωμα
1	Εύκαμπτος σωλήνας (71")
1	Φλαντζωτός σφιγκτήρας
1	Φλάντζα
1	Γωνιακός σύνδεσμος 90°
1	Σύνδεσμος σωλήνων
1	Βάση βαλβίδας
4	Μπουλόνι φλαντζωτής κεφαλής (6 x 12 mm)
1	Βραχίονας στήριξης βαλβίδας ελέγχου (κατασκευής 2023 και προγενέστερα)
4	Μπουλόνι φλαντζωτής κεφαλής (1/4-20 x 5/8")
4	Φλαντζωτό παξιμάδι ασφάλισης (1/4-20")

Εγκατάσταση της βαλβίδας ελέγχου στο μηχανήμα

Οχήματα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi Pro 5800 — κατασκευής 2024 και μεταγενέστερα

Σημείωση: Εάν δεν αναφέρεται κάτι άλλο, φυλάξτε όλα τα εξαρτήματα που αφαιρέσατε, ώστε να τα τοποθετήσετε και πάλι στη θέση τους αργότερα.

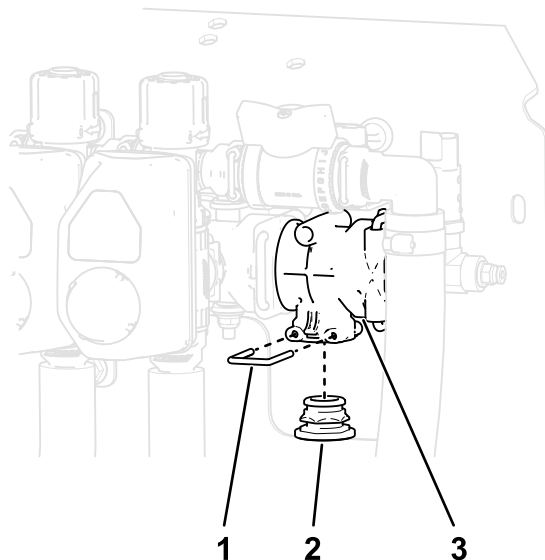
1. Αφαιρέστε τον υφιστάμενο βραχίονα στήριξης της βαλβίδας ελέγχου και την υφιστάμενη βαλβίδα ελέγχου (Σχήμα 24).



Σχήμα 24

1. Μπουλόνι φλαντζωτής κεφαλής (M6 x 12 mm)
2. Βραχίονας στήριξης βαλβίδας ελέγχου
3. Φλαντζωτό παξιμάδι ασφάλισης (1/4-20")
4. Μπουλόνι φλαντζωτής κεφαλής (1/4-20")

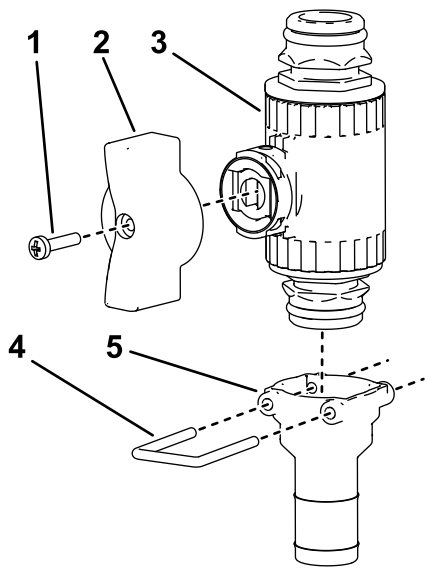
2. Αφαιρέστε την περόνη συγκράτησης που ασφαλίζει το καπάκι παράκαμψης και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το καπάκι παράκαμψης από το κάτω μέρος του κατανομέα «Ταυ» του μηχανήματος (Σχήμα 25).



Σχήμα 25

1. Περώνη συγκράτησης
2. Καπάκι παράκαμψης
3. Κατανομέας "Ταυ" στο άκρο του κλάδου της βαλβίδας

3. Συναρμολογήστε τη χειρολαβή πτερυγίου και το ίδιο ρακόρ στη βαλβίδα ελέγχου (Σχήμα 26).

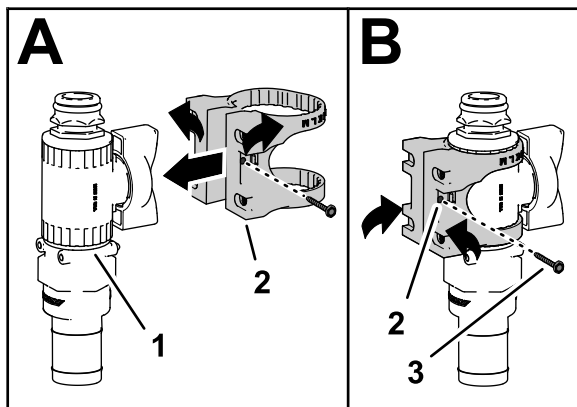


Σχήμα 26

g491707

- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. Βίδα χειρολαβής (6-32 x 5/8") | 4. Περόνη συγκράτησης |
| 2. Χειρολαβή πτερυγίου | 5. Ίσιο ρακόρ |
| 3. Βαλβίδα ελέγχου | |

4. Συναρμολογήστε το ίδιο ρακόρ στη βαλβίδα ελέγχου χρησιμοποιώντας την περόνη συγκράτησης, όπως φαίνεται στο Σχήμα 26.
5. Συναρμολογήστε τη βάση της βαλβίδας στη βαλβίδα ελέγχου όπως φαίνεται στη λεπτομέρεια Α στο Σχήμα 27.



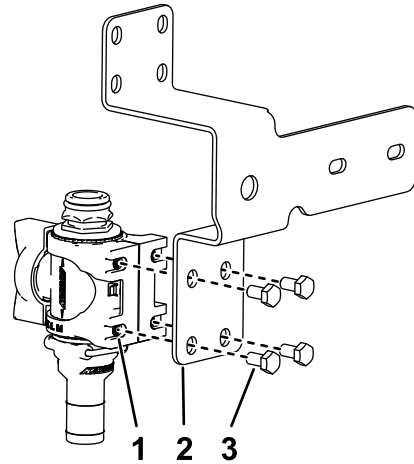
Σχήμα 27

g491708

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Συγκρότημα βαλβίδας ελέγχου | 3. Βίδα φланτζωτής κεφαλής (#6) |
| 2. Βάση βαλβίδας | |

6. Στερεώστε τη βάση της βαλβίδας στη βαλβίδα ελέγχου με τη βίδα φланτζωτής κεφαλής (#6) και, κατόπιν, σφίξτε τη βίδα με το χέρι (λεπτομέρεια Β στο Σχήμα 27).

7. Συναρμολογήστε τη βάση της βαλβίδας στον συνοδευτικό βραχίονα στήριξης της βαλβίδας ελέγχου (Σχήμα 28) χρησιμοποιώντας τα 4 μπουλόνια φланτζωτής κεφαλής (M6 x 12 mm). Στη συνέχεια, σφίξτε τα μπουλόνια εφαρμόζοντας ροπή 10 έως 12 N·m.

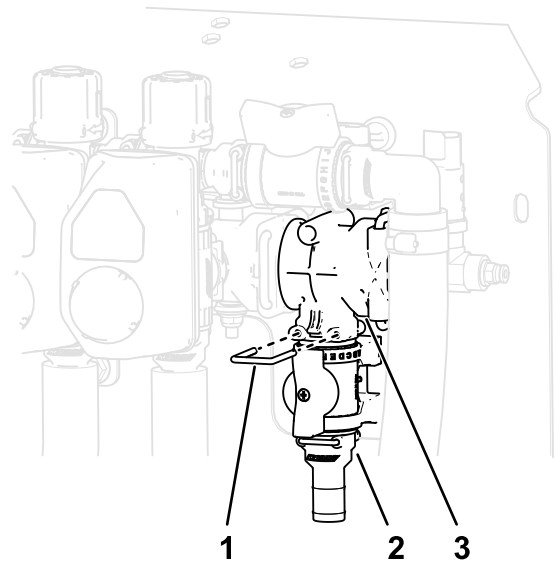


Σχήμα 28

g491709

- | | |
|--|---|
| 1. Βάση βαλβίδας | 3. Μπουλόνι φланτζωτής κεφαλής (M6 x 12 mm) |
| 2. Βραχίονας στήριξης βαλβίδας ελέγχου | |

8. Συνδέστε το συγκρότημα βαλβίδας ελέγχου στον κατανομέα «Ταυ» στο άκρο του κλάδου της βαλβίδας χρησιμοποιώντας την περόνη συγκράτησης που αφαιρέσατε στο βήμα 1.



Σχήμα 29

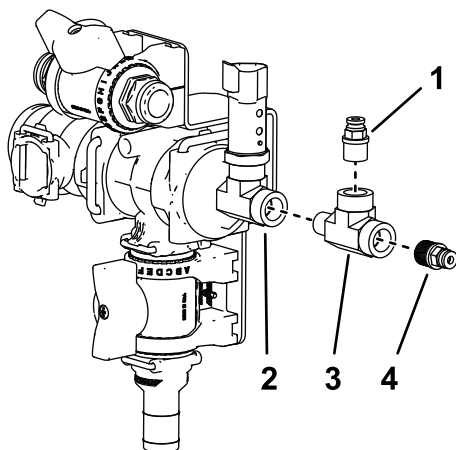
g491710

- | | |
|--------------------------------|---------------------|
| 1. Περόνη συγκράτησης | 3. Κατανομέας «Ταυ» |
| 2. Συγκρότημα βαλβίδας ελέγχου | |

9. Εγκαταστήστε την υφιστάμενη βαλβίδα ελέγχου στο συνοδευτικό συγκρότημα βραχίονα

στήριξης βαλβίδας ελέγχου χρησιμοποιώντας τα συνδετικά εξαρτήματα που αφαιρέσατε στο βήμα 1. Στη συνέχεια, σφίξτε τα μπουλόνια εφαρμόζοντας ροπή 10 έως 12 N·m.

10. Εγκαταστήστε το συνοδευτικό συγκρότημα βραχίονα στήριξης βαλβίδας ελέγχου στο μηχανήμα χρησιμοποιώντας τα συνδετικά εξαρτήματα που αφαιρέσατε στο βήμα 1. Στη συνέχεια, σφίξτε τα μπουλόνια εφαρμόζοντας ροπή 10 έως 12 N·m.
11. Αφαιρέστε τον υφιστάμενο σύνδεσμο από το ρακόρ «Ταυ» του κατανομέα «Ταυ» (Σχήμα 30).



Σχήμα 30

g491711

1. Κιτ συνδέσμου
2. Υφιστάμενο ρακόρ «Ταυ»
3. Κιτ ρακόρ «Ταυ»
4. Υφιστάμενος σύνδεσμος

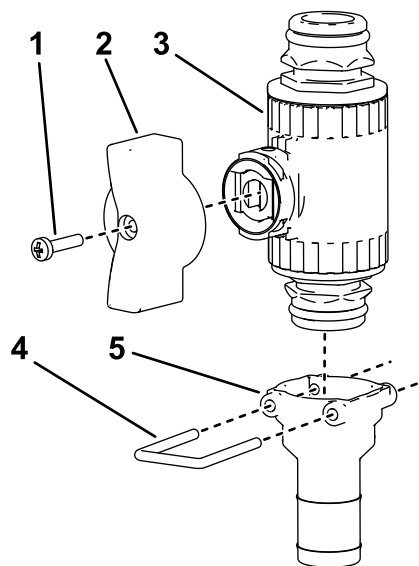
12. Εφαρμόστε στεγανωτικό σπειρωμάτων PTFE στα σπειρώματα του συνοδευτικού ρακόρ «Ταυ» και κατόπιν συνδέστε το συνοδευτικό ρακόρ «Ταυ» στο υφιστάμενο ρακόρ «Ταυ» (Σχήμα 30).
13. Εφαρμόστε στεγανωτικό σπειρωμάτων PTFE στα σπειρώματα του συνοδευτικού συνδέσμου και συνδέστε τον στο επάνω μέρος του ρακόρ «Ταυ» που μόλις εγκαταστήσατε (Σχήμα 30).
14. Εφαρμόστε στεγανωτικό σπειρωμάτων PTFE στα σπειρώματα του συνδέσμου που αφαιρέσατε στο βήμα 11 και συνδέστε τον στο άκρο του ρακόρ «Ταυ» που μόλις εγκαταστήσατε (Σχήμα 30).

Εγκατάσταση της βαλβίδας ελέγχου στο μηχανήμα

Οχήματα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi Pro 5800 — κατασκευής 2024 και μεταγενέστερα με GeoLink™

Σημείωση: Εάν δεν αναφέρεται κάτι άλλο, φυλάξτε όλα τα εξαρτήματα που αφαιρέσατε, ώστε να τα τοποθετήσετε και πάλι στη θέση τους αργότερα.

1. Συναρμολογήστε τη χειρολαβή πτερυγίου και το ίδιο ρακόρ στη βαλβίδα ελέγχου.
2. Συναρμολογήστε το ίδιο ρακόρ στη βαλβίδα ελέγχου χρησιμοποιώντας την περόνη συγκράτησης.

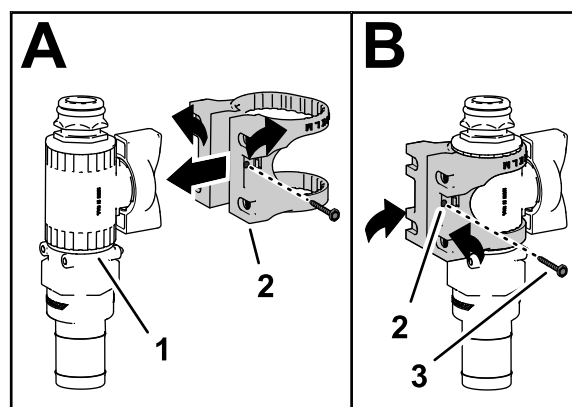


Σχήμα 31

g491707

1. Βίδα χειρολαβής (6-32 x 5/8")
2. Χειρολαβή πτερυγίου
3. Βαλβίδα ελέγχου
4. Περόνη συγκράτησης
5. Ίσιο ρακόρ

3. Συναρμολογήστε τη βάση της βαλβίδας στη βαλβίδα ελέγχου όπως φαίνεται στη λεπτομέρεια Α στο Σχήμα 32.
4. Στερεώστε τη βάση της βαλβίδας στη βαλβίδα ελέγχου με τη βίδα φλαντζωτής κεφαλής (#6) και, κατόπιν, σφίξτε τη βίδα με το χέρι (λεπτομέρεια Β στο Σχήμα 32).

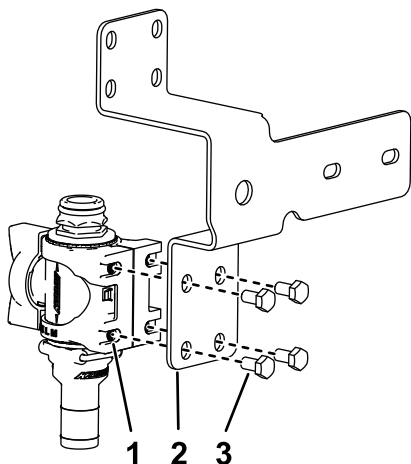


Σχήμα 32

g491708

1. Συγκρότημα βαλβίδας ελέγχου
2. Βάση βαλβίδας
3. Βίδα φλαντζωτής κεφαλής (#6)

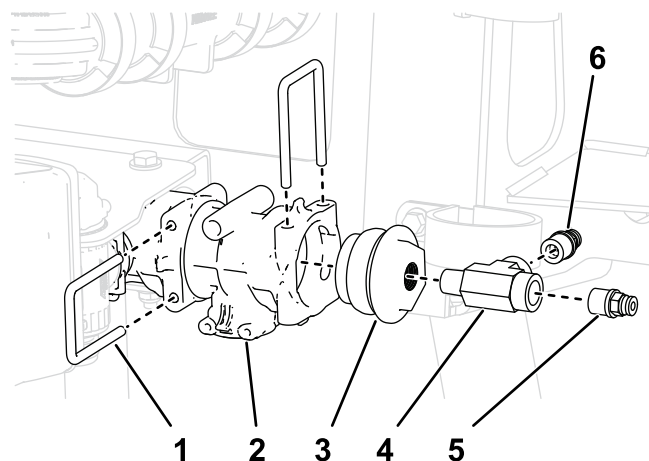
5. Συναρμολογήστε τη βάση της βαλβίδας στον συνοδευτικό βραχίονα στήριξης της βαλβίδας ελέγχου χρησιμοποιώντας τα 4 μπουλόνια φλαντζωτής κεφαλής (M6 x 12 mm). Στη συνέχεια, σφίξτε τα μπουλόνια εφαρμόζοντας ροπή 10 έως 12 N·m.



Σχήμα 33

g491709

1. Βάση βαλβίδας
2. Βραχίονας στήριξης βαλβίδας ελέγχου
3. Μπουλόνι φλαντζωτής κεφαλής (M6 x 12 mm)

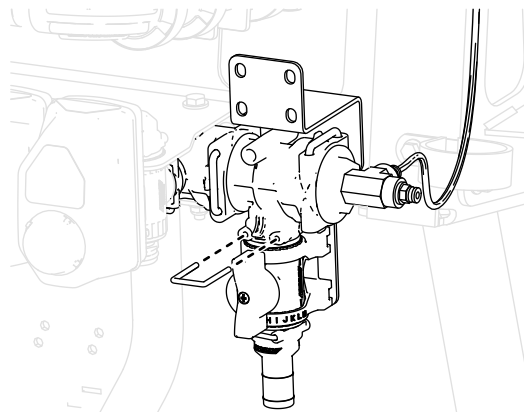


Σχήμα 34

g491714

1. Περόνη συγκράτησης
2. Κατανομέας «Ταυ»
3. Καπάκι ρακόρ
4. Ρακόρ «Ταυ» με σπείρωμα
5. Κιτ συνδέσμου
6. Σύνδεσμος

12. Συνδέστε το συγκρότημα βαλβίδας ελέγχου στον κατανομέα «Ταυ» στο άκρο του κλάδου της βαλβίδας χρησιμοποιώντας τη συνοδευτική περόνη συγκράτησης (Σχήμα 35).

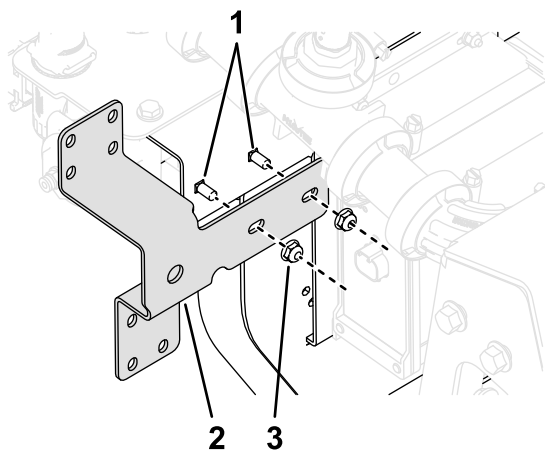


Σχήμα 35

g491713

6. Αφαιρέστε την περόνη συγκράτησης που ασφαλίζει το καπάκι του ρακόρ και τον σύνδεσμο από το άκρο του κλάδου της βαλβίδας ().
7. Εγκαταστήστε τον συνοδευτικό κατανομέα «Ταυ» στο άκρο του κλάδου της βαλβίδας χρησιμοποιώντας την περόνη συγκράτησης που χρησιμοποιήσατε στο βήμα 6.
8. Εγκαταστήστε το καπάκι του ρακόρ στο πλάι του κατανομέα «Ταυ» που εγκαταστήσατε στο βήμα 7 και, κατόπιν, αφαιρέστε τον σύνδεσμο από το καπάκι του ρακόρ.
9. Εφαρμόστε στεγανωτικό σπειρωμάτων PTFE στα σπειρώματα του συνοδευτικού ρακόρ «Ταυ» και κατόπιν συνδέστε το ρακόρ «Ταυ» στο καπάκι του ρακόρ (Σχήμα 34).
10. Εφαρμόστε στεγανωτικό σπειρωμάτων PTFE στα σπειρώματα του συνοδευτικού κιτ συνδέσμου.
11. Εγκαταστήστε στο ρακόρ «Ταυ» το κιτ συνδέσμου και τον σύνδεσμο που αφαιρέσατε στο βήμα 8.

13. Εγκαταστήστε το συγκρότημα βραχίονα στήριξης βαλβίδας ελέγχου στο μηχάνημα με 2 καρόβιδες (1/4-20 x 5/8") και 2 παξιμάδια ασφάλισης (1/4-20") όπως φαίνεται στο Σχήμα 36. Στη συνέχεια, σφίξτε τα μπουλόνια εφαρμόζοντας ροπή 10 έως 12 N·m.



Σχήμα 36

Ορισμένα εξαρτήματα δεν απεικονίζονται για λόγους σαφήνειας.

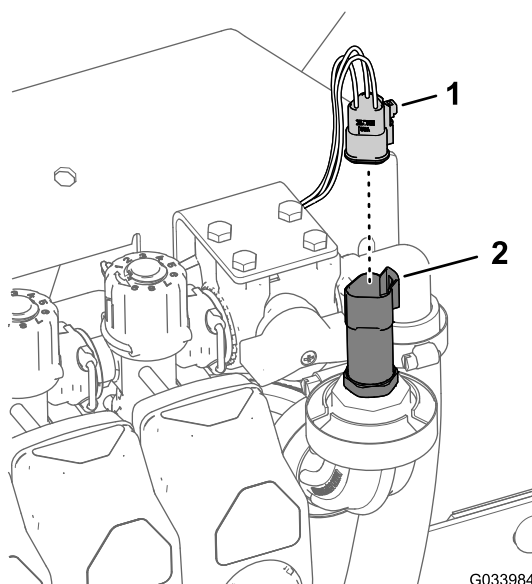
1. Καρόβιδα (1/4-20 x 5/8")
2. Βραχίονας στήριξης βαλβίδας ελέγχου
3. Παξιμάδι ασφάλισης (1/4-20")

g491712

Προετοιμασία για την εγκατάσταση της βαλβίδας ελέγχου

Οχήματα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi Pro 5800 — κατασκευής 2023 και παλαιότερα

1. Αποσυνδέστε το βύσμα 3 υποδοχών του μορφοτροπέα πίεσης (Σχήμα 37).



Σχήμα 37

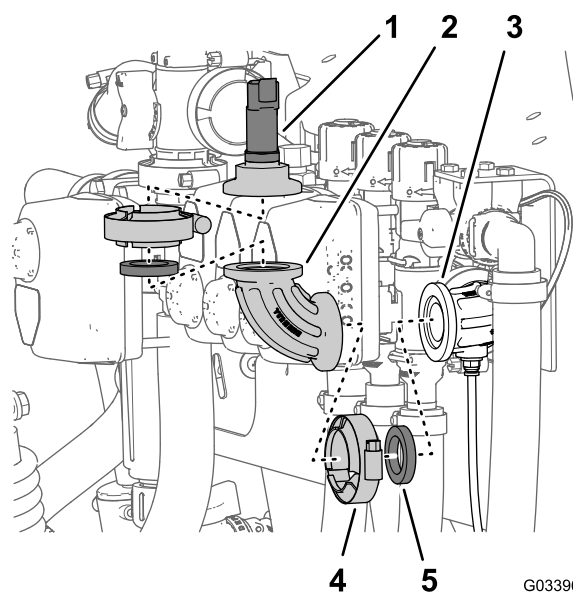
1. Βύσμα 3 υποδοχών
2. Μορφοτροπέας πίεσης

G033984

g033984

2. Αφαιρέστε τον φλαντζωτό σφιγκτήρα που στερεώνει τον μορφοτροπέα πίεσης στον σύνδεσμο 90° και, κατόπιν, αφαιρέστε τον

μορφοτροπέα, τη φλάντζα και τον φλαντζωτό σφιγκτήρα (Σχήμα 38).



Σχήμα 38

1. Μορφοτροπέας πίεσης και καπάκι ρακόρ
2. Σύνδεσμος 90°
3. Σύνδεσμος 90° (με εξάρτημα σύνδεσης σωλήνα ανίχνευσης πίεσης)
4. Φλαντζωτός σφιγκτήρας
5. Φλάντζα

G033962

g033962

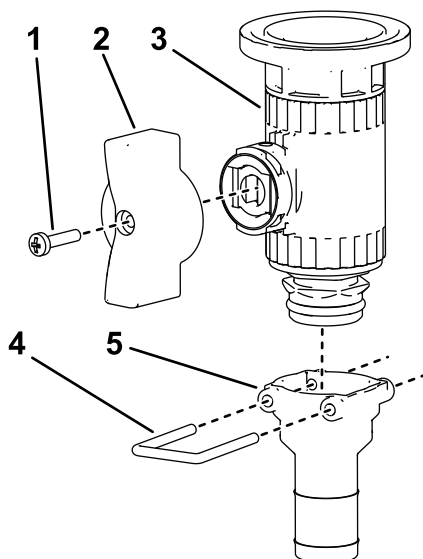
3. Αφαιρέστε τον μορφοτροπέα από το καπάκι του ρακόρ.
4. Αφαιρέστε τον φλαντζωτό σφιγκτήρα που στερεώνει τον σύνδεσμο 90° στον σύνδεσμο 90° με εξάρτημα σύνδεσης σωλήνα ανίχνευσης πίεσης και, κατόπιν, αφαιρέστε τον σύνδεσμο 90°, τη φλάντζα και τον φλαντζωτό σφιγκτήρα (Σχήμα 38)

Συναρμολόγηση της βαλβίδας ελέγχου

Οχήματα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi Pro 5800 — κατασκευής 2023 και παλαιότερα

Σημείωση: Φυλάξτε όλα τα εξαρτήματα που αφαιρέσατε, ώστε να τα τοποθετήσετε και πάλι στη θέση τους αργότερα.

1. Συναρμολογήστε τη χειρολαβή πτερυγίου και το ίσιο ρακόρ στη φλαντζωτή βαλβίδα ελέγχου (Σχήμα 39).
2. Συναρμολογήστε το ίσιο ρακόρ στη φλαντζωτή βαλβίδα ελέγχου χρησιμοποιώντας την περόνη συγκράτησης, όπως φαίνεται στο Σχήμα 39.

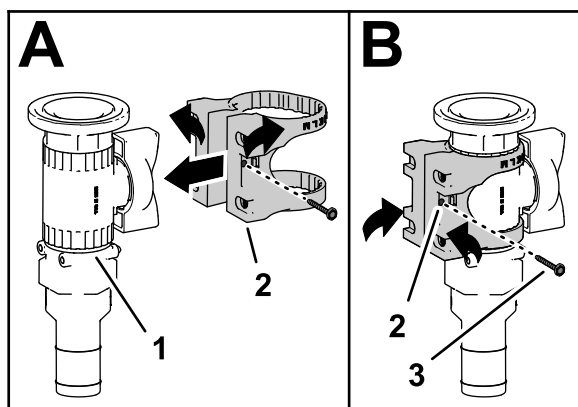


Σχήμα 39

g490830

1. Βίδα χειρολαβής (6-32 x 5/8")
2. Χειρολαβή πτερυγίου
3. Φλαντζωτή βαλβίδα ελέγχου
4. Περόνη συγκράτησης
5. Ίσιο ρακόρ

3. Συναρμολογήστε τη βάση της βαλβίδας στη φλαντζωτή βαλβίδα ελέγχου όπως φαίνεται στη λεπτομέρεια Α στο [Σχήμα 40](#).



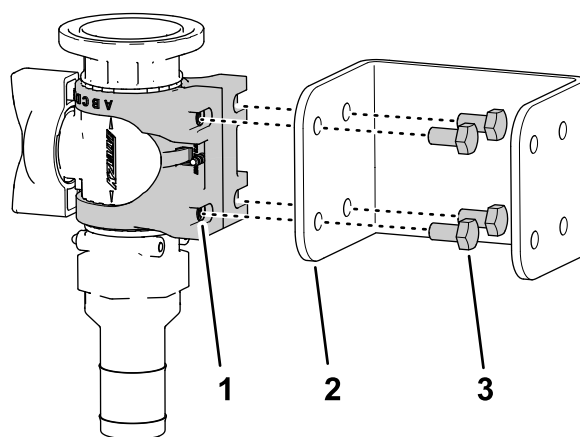
Σχήμα 40

g492085

1. Συγκρότημα βαλβίδας ελέγχου
2. Βάση βαλβίδας
3. Βίδα φλαντζωτής κεφαλής (#6)

4. Στερεώστε τη βάση της βαλβίδας στη βαλβίδα ελέγχου με τη βίδα φλαντζωτής κεφαλής (#6) και, κατόπιν, σφίξτε τη βίδα με το χέρι (λεπτομέρεια Β στο [Σχήμα 40](#)).
5. Συναρμολογήστε τη βάση της βαλβίδας στον βραχίονα στήριξης της βαλβίδας ελέγχου ([Σχήμα 41](#)) χρησιμοποιώντας 4 μπουλόνια (M6 x 12 mm) και 4 επίπεδες ροδέλες. Στη συνέχεια,

σφίξτε τα μπουλόνια εφαρμόζοντας ροπή 10 έως 12 N·m.

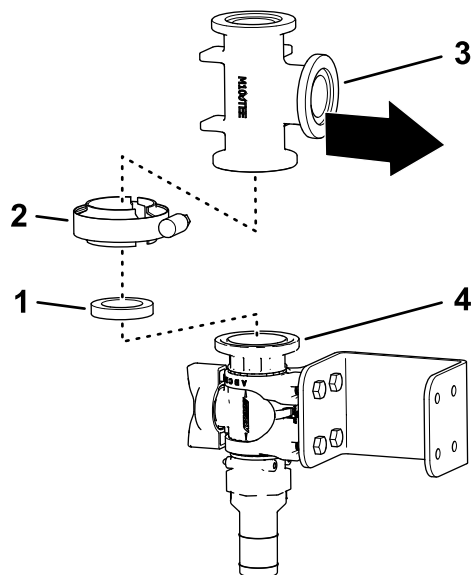


Σχήμα 41

g492082

1. Βάση βαλβίδας
2. Βραχίονας στήριξης βαλβίδας ελέγχου
3. Μπουλόνια φλαντζωτής κεφαλής (M6 x 12 mm)

6. Ευθυγραμμίστε τη φλάντζα του ρακόρ «Ταυ» με τη φλάντζα της βαλβίδας ελέγχου όπως φαίνεται στο [Σχήμα 42](#).



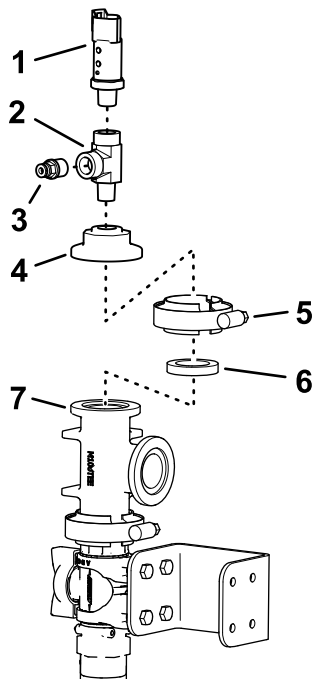
Σχήμα 42

g492083

1. Φλάντζα
2. Φλαντζωτός σφιγκτήρας
3. Ρακόρ «Ταυ»
4. Φλάντζα (βαλβίδα ελέγχου)

7. Στερεώστε χωρίς να σφίξετε το ρακόρ «Ταυ» στη βαλβίδα ελέγχου με μια φλάντζα και έναν φλαντζωτό σφιγκτήρα ([Σχήμα 42](#)).
8. Εφαρμόστε στεγανωτικό σπειρωμάτων PTFE στα σπειρώματα του συνδέσμου και, κατόπιν, συνδέστε τον σύνδεσμο στο ρακόρ «Ταυ» ([Σχήμα 43](#)).

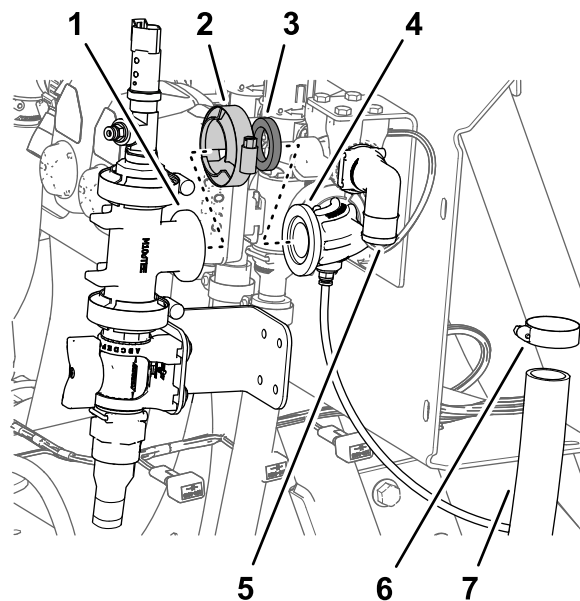
9. Εφαρμόστε στεγανωτικό σπειρωμάτων PTFE στα σπειρώματα του ρακόρ «Ταυ» και κατόπιν συνδέστε το ρακόρ «Ταυ» στο καπάκι του ρακόρ (Σχήμα 43).
10. Συναρμολογήστε τον μορφοτροπέα πίεσης στο ρακόρ «Ταυ» όπως φαίνεται στο Σχήμα 43.
11. Συναρμολογήστε το καπάκι του ρακόρ και το συγκρότημα του μορφοτροπέα στη βαλβίδα ελέγχου με μια φλάντζα και έναν φλαντζωτό σφιγκτήρα και, κατόπιν, σφίξτε τον σφιγκτήρα με το χέρι (Σχήμα 43).



Σχήμα 43

g490831

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Μορφοτροπέας πίεσης | 5. Φλαντζωτός σφιγκτήρας |
| 2. Ρακόρ «Ταυ» με σπείρωμα | 6. Φλάντζα |
| 3. Σύνδεσμος | 7. Φλάντζα (βαλβίδα ελέγχου) |
| 4. Καπάκι ρακόρ | |



g490832

Σχήμα 44

- | | |
|--|--|
| 1. Φλάντζα (ρακόρ «Ταυ») | 5. Σύνδεσμος 90° (παράκαμψη κλάδου βαλβίδας) |
| 2. Φλαντζωτός σφιγκτήρας | 6. Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα |
| 3. Φλάντζα | 7. Εύκαμπτος σωλήνας (παράκαμψη κλάδου βαλβίδας) |
| 4. Σύνδεσμος 90° (με εξάρτημα σύνδεσης σωλήνα ανίχνευσης πίεσης) | |

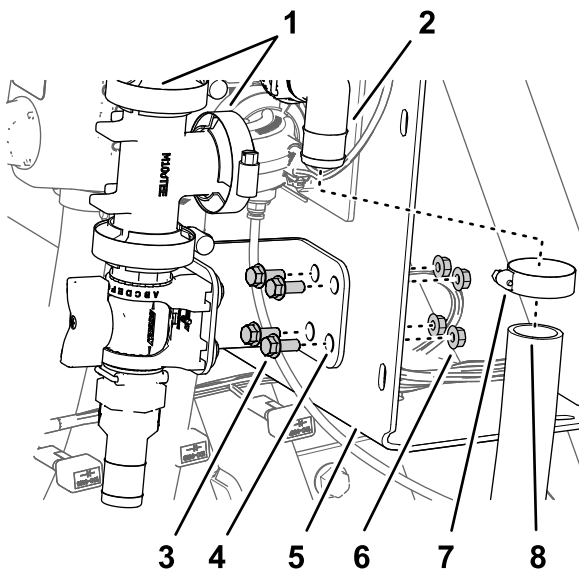
2. Συναρμολογήστε τον βραχίονα στήριξης της βαλβίδας ελέγχου στη βάση πολλαπλής (Σχήμα 45) με 4 μπουλόνια φλαντζωτής κεφαλής (1/4-20 x 5/8") και 4 φλαντζωτά παξιμάδια ασφάλισης

Σύνδεση του συγκροτήματος βαλβίδας ελέγχου

Οχήματα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi Pro 5800 — κατασκευής 2023 και παλαιότερα

1. Συναρμολογήστε χωρίς να σφίξετε το ρακόρ «Ταυ» και τον σύνδεσμο 90° με μια φλάντζα και έναν φλαντζωτό σφιγκτήρα (Σχήμα 44).

($\frac{1}{4}$ -20"). Στη συνέχεια, σφίξτε τα μπουλόνια εφαρμόζοντας ροπή 10 έως 12 N·m.



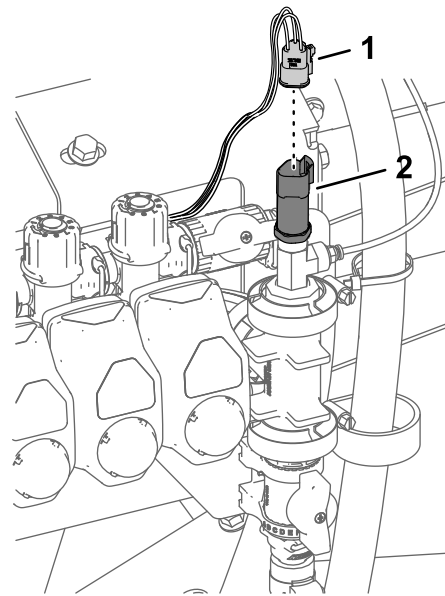
Σχήμα 45

g492096

1. Φλαντζωτοί σφιγκτήρες (με φλάντζα)
2. Σύνδεσμος 90° (παράκαμψη κλάδου βαλβίδας)
3. Μπουλόνι φλαντζωτής κεφαλής ($\frac{1}{4}$ -20 x $\frac{5}{8}$ ")
4. Βραχίονας στήριξης βαλβίδας ελέγχου
5. Βάση πολλαπλής
6. Φλαντζωτό παξιμάδι ασφάλισης ($\frac{1}{4}$ -20")
7. Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα
8. Εύκαμπτος σωλήνας (παράκαμψη κλάδου βαλβίδας)

3. Σφίξτε με το χέρι τον φλαντζωτό σφιγκτήρα που στερεώνει τη βαλβίδα ελέγχου στο ρακόρ «Ταυ» (Σχήμα 42)) και τον φλαντζωτό σφιγκτήρα που στερεώνει το ρακόρ «Ταυ» στον σύνδεσμο 90° (Σχήμα 45).

4. Συνδέστε το βύσμα 3 υποδοχών του μορφοτροπέα πίεσης (Σχήμα 46).



Σχήμα 46

g490833

1. Βύσμα 3 υποδοχών
2. Μορφοτροπέας πίεσης

7

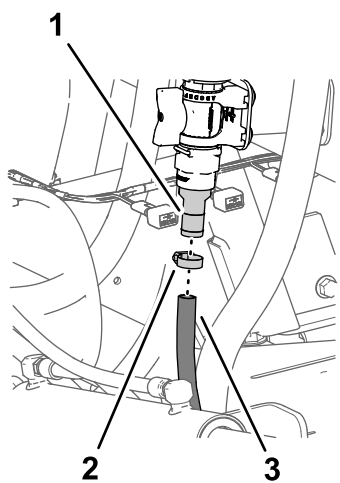
Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα παροχής και του σωλήνα ανίχνευσης πίεσης

Εξαρτήματα που απαιτούνται για αυτή τη διαδικασία:

1	Σφιγκτήρας σωλήνα τύπου R
1	Μπουλόνι φλαντζωτής κεφαλής ($\frac{1}{4}$ -20 x $\frac{3}{4}$ ")
1	Φλαντζωτό παξιμάδι ασφάλισης ($\frac{1}{4}$ -20")
1	Σωλήνας μορφοτροπέα πίεσης
2	Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα
3	Δεματικό καλωδίων

Διαδικασία

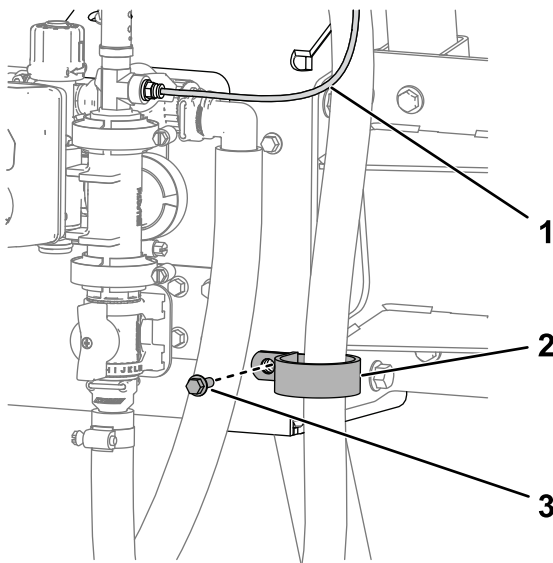
1. Συναρμολογήστε τον εύκαμπτο σωλήνα της ράβδου ψεκασμού στο ίδιο ρακόρ της βαλβίδας ελέγχου και, κατόπιν, στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα στον σύνδεσμο με έναν σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα (Σχήμα 47).



Σχήμα 47

1. Σπαρωτός σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα (βαλβίδα ελέγχου)
2. Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα
3. Εύκαμπτος σωλήνας ράβδου ψεκασμού

2. Στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα 180 cm (71") στην άνω οπή του βραχίονα στήριξης χρησιμοποιώντας τον σφιγκτήρα σωλήνα τύπου R, ένα μπουλόνι (1/4-20" x 3/4") και ένα φλαντζωτό παξιμάδι ασφάλισης (1/4-20"), όπως φαίνεται στο [Σχήμα 48](#).

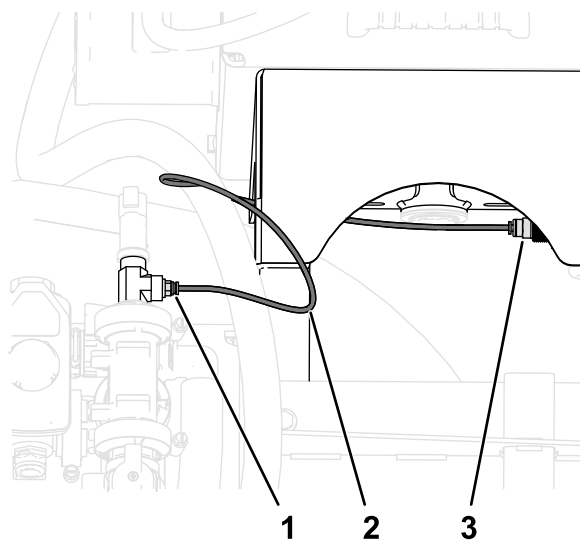


Σχήμα 48

Παρουσιάζονται μοντέλα 2023 και παλαιότερα

1. Σωλήνας μορφοτροπέα πίεσης
2. Σφιγκτήρας τύπου R
3. Μπουλόνι φλαντζωτής κεφαλής (1/4-20 x 3/4")

3. Συνδέστε τον σωλήνα του μορφοτροπέα πίεσης στον σύνδεσμο του μανομέτρου ([Σχήμα 49](#)).

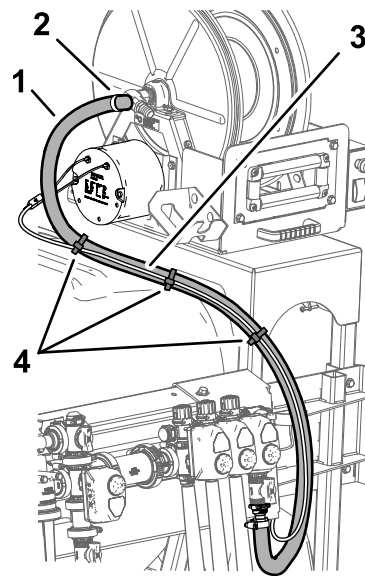


Σχήμα 49

Παρουσιάζονται μοντέλα 2023 και παλαιότερα

1. Σύνδεσμος (ρακόρ «Ταυ»)
2. Σωλήνας μορφοτροπέα πίεσης
3. Σύνδεσμος (μανόμετρο)

4. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα 180 cm (71") στον σπαρωτό σύνδεσμο του συγκροτήματος καρουλιού και, κατόπιν, στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα στον σύνδεσμο με έναν σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα, όπως φαίνεται στο [Σχήμα 50](#).



Σχήμα 50

Παρουσιάζονται μοντέλα 2023 και παλαιότερα

1. Εύκαμπτος σωλήνας (71")
2. Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα
3. Πλεξούδα καλωδίωσης
4. Δεματικά καλωδίων

5. Στερεώστε την πλεξούδα καλωδίωσης του κιτ περιστρεφόμενου καρουλιού στον

εύκαμπτο σωλήνα παροχής του καρουλιού χρησιμοποιώντας 3 δεματικά καλωδίων (Σχήμα 50).

8

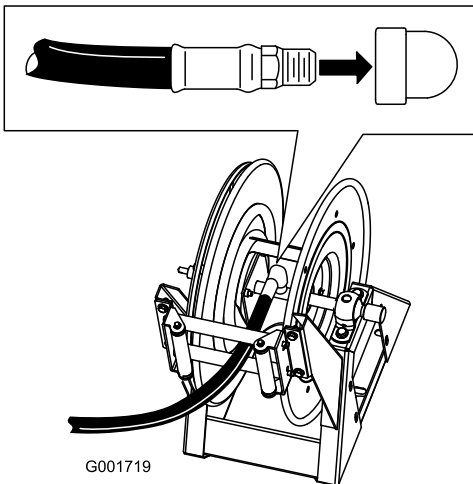
Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα ψεκασμού

Εξαρτήματα που απαιτούνται για αυτή τη διαδικασία:

1	Εύκαμπτος σωλήνας πιστολιού ψεκασμού με σύνδεσμο
1	Πιστόλι ψεκασμού
1	Μικρός σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα

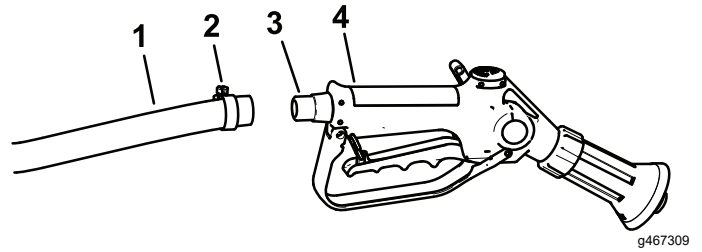
Διαδικασία

- Εφαρμόστε στεγανωτικό σπειρωμάτων PTFE στα σπειρώματα του συνδέσμου εύκαμπτου σωλήνα που είναι προσαρτημένος στον μακρύ εύκαμπτο σωλήνα και, κατόπιν, εγκαταστήστε τον σύνδεσμο στον συνδετικό σωλήνα του καρουλιού (Σχήμα 51).



Σχήμα 51

- Συνδέστε το ελεύθερο άκρο του μακριού εύκαμπτου σωλήνα στον σύνδεσμο του πιστολιού ψεκασμού (Σχήμα 52).



Σχήμα 52

- Εύκαμπτος σωλήνας
- Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα
- Σπαρωτός σύνδεσμος
- Πιστόλι ψεκασμού

- Στερεώστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα με έναν μικρό σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα.
- Συνδέστε τα καλώδια της μπαταρίας ως εξής:

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη ορθή δρομολόγηση των καλωδίων της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα και τα καλώδια, καθώς και σπινθήρες. Με τη σειρά τους, οι σπινθήρες μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη των αερίων της μπαταρίας, με αποτέλεσμα την πρόκληση σωματικών βλαβών.

- Αποσυνδέετε πάντα το αρνητικό (μαύρο) καλώδιο της μπαταρίας πριν αποσυνδέσετε το θετικό (κόκκινο) καλώδιο.
 - Συνδέετε πάντα το θετικό (κόκκινο) καλώδιο της μπαταρίας πριν συνδέσετε το αρνητικό (μαύρο) καλώδιο.
- Συνδέστε το θετικό καλώδιο της μπαταρίας στον θετικό πόλο της μπαταρίας. Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*.
 - Συνδέστε το αρνητικό καλώδιο της μπαταρίας στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας. Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*.
- Πατήστε το κουμπί περιτύλιξης εύκαμπτου σωλήνα και καθοδηγήστε προσεκτικά τον εύκαμπτο σωλήνα στο καρούλι, μετακινώντας πλευρικά τον εύκαμπτο σωλήνα, ώστε να τον καταναείμετε ομοιόμορφα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΉ

Κατά την επανατύλιξη του εύκαμπτου σωλήνα, υπάρχει ο κίνδυνος παγίδευσης των χεριών, φαρδιών ρούχων, μακριών μαλλιών και κρεμαστών κοσμημάτων στον εύκαμπτο σωλήνα και στο καρούλι, και πρόκλησης τραυματισμού.

- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το καρούλι και τον εύκαμπτο σωλήνα όσο αυτός επανατυλίγεται.
- Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κρεμαστά κοσμήματα και, εάν έχετε μακριά μαλλιά, να τα μαζεύετε.

9

Έλεγχος του περιστρεφόμενου καρουλιού για διαρροές

Δεν απαιτούνται εξαρτήματα

Διαδικασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση διαρροής του συστήματος ψεκασμού, υπό πίεση υγρό μπορεί να διεισδύσει στο δέρμα και να προκληθεί τραυματισμός.

- Προτού αναπτύξετε πίεση στο σύστημα ψεκασμού, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι εύκαμπτοι σωλήνες και οι σωληνώσεις βρίσκονται σε καλή κατάσταση και ότι όλες οι συνδέσεις και οι σύνδεσμοι έχουν σφικτεί σωστά.
- Κρατάτε το σώμα και τα χέρια σας μακριά από μικρές τρύπες ή ακροφύσια από τα οποία εκτινάσσεται υγρό με μεγάλη πίεση.
- Για να εντοπίσετε τυχόν διαρροές υγρού, χρησιμοποιείτε χαρτόνι ή χαρτί.
- Προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο σύστημα ψεκασμού, εκτονώνετε με ασφάλεια όλη την πίεση από αυτό.
- Σε περίπτωση διείσδυσης υγρού στο δέρμα αναζητήστε αμέσως τη βοήθεια ιατρού.

1. Γεμίστε εν μέρει τη δεξαμενή ψεκασμού με καθαρό νερό.
2. Βάλτε εμπρός τον κινητήρα, ρυθμίστε τις στροφές του στη θέση «μισού γκαζιού» και θέστε τον διακόπτη της αντλίας ψεκασμού στη θέση ON. Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*.
3. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα ελέγχου στο άκρο του κλάδου πολλαπλής είναι ανοιχτή.
4. Ελέγξτε για τυχόν διαρροές στην πολλαπλή, τη βαλβίδα ελέγχου και τον εύκαμπτο σωλήνα.
5. Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη ρυθμού ψεκασμού στο κιβώτιο διακοπών για να αυξήσετε την πίεση του συστήματος ψεκασμού στο καρούλι.
6. Ελέγξτε τα παρακάτω εξαρτήματα για διαρροές:
 - τα ρακόρ και τους συνδέσμους
 - το μανόμετρο και τη βαλβίδα του καρουλιού
 - τους σωλήνες, τους εύκαμπτους σωλήνες και το πιστόλι ψεκασμού
7. Κλείστε τη βαλβίδα ελέγχου του καρουλιού, θέστε τον διακόπτη της αντλίας ψεκασμού στη θέση OFF και σβήστε τον κινητήρα.

Σημείωση: Επιδιορθώστε όλες τις διαρροές, προτού θέσετε σε λειτουργία το σύστημα ψεκασμού.

Χειρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το υπό πίεση υγρό μπορεί να διεισδύσει στο δέρμα και να προκληθεί τραυματισμός.

- Κρατάτε το σώμα και τα χέρια σας μακριά από ακροφύσια από τα οποία εκτινάσσεται υγρό με μεγάλη πίεση.
- Μην κατευθύνετε τον ψεκαστήρα σε ανθρώπους ή ζώα.
- Προτού αναπτύξετε πίεση στο σύστημα, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι εύκαμπτοι σωλήνες και οι σωληνώσεις υγρού βρίσκονται σε καλή κατάσταση και ότι όλες οι συνδέσεις και οι σύνδεσμοι έχουν σφιχτεί σωστά.
- Για να εντοπίσετε τυχόν διαρροές, χρησιμοποιείτε χαρτόνι ή χαρτί.
- Προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο σύστημα, εκτονώνετε με ασφάλεια όλη την πίεση από αυτό.
- Σε περίπτωση διείσδυσης υγρού στο δέρμα αναζητήστε αμέσως τη βοήθεια ιατρού.
- Τα καυτά υγρά και οι χημικές ουσίες μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα ή άλλες βλάβες.

Σημαντικό: Πάντα να αδειάζετε και να καθαρίζετε τον ψεκαστήρα αμέσως μετά από κάθε χρήση, καθώς, σε διαφορετική περίπτωση, οι χημικές ουσίες μπορεί να ξεραθούν ή να πήξουν στο εσωτερικό των σωληνώσεων, προκαλώντας απόφραξη της αντλίας και άλλων εξαρτημάτων.

Καθαρίζετε το σύστημα ψεκασμού μετά το τέλος κάθε εργασίας ψεκασμού. Για να καθαρίσετε σωστά το σύστημα ψεκασμού:

- Εφαρμόζετε 3 ξεχωριστές διαδικασίες έκπλυσης.
- Χρησιμοποιείτε τουλάχιστον 189 L για κάθε έκπλυση.
- Χρησιμοποιείτε τα μέσα καθαρισμού και αδρανοποίησης που συνιστώνται από τους κατασκευαστές των χημικών ουσιών.
- Χρησιμοποιείτε καθαρό νερό (και όχι μέσα καθαρισμού ή αδρανοποίησης) για την **τελευταία** έκπλυση.

Αλλαγή από τη λειτουργία ψεκασμού με μηχανικούς βραχίονες στη λειτουργία ψεκασμού με το χέρι

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η οδήγηση κατά τη χρήση του ψεκαστήρα χειρός μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου, επιφέροντας τραυματισμό ή θάνατο. Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα χειρός ενώ οδηγείτε.

1. Σταματήστε το μηχανήμα, απενεργοποιήστε τους βραχίονες και βάλτε χειρόφρενο.
2. Στο πίσω μέρος του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη του πιστολιού ψεκασμού είναι ασφαλισμένη.
3. Γυρίστε τον μοχλό της βαλβίδας ελέγχου στην ΑΝΟΙΧΤΗ θέση.
4. Από τη θέση του χειριστή, ενεργοποιήστε την αντλία.
5. Θέστε τον κύριο βραχίονα στη θέση ON.
6. Ρυθμίστε τον κινητήρα στις επιθυμητές στροφές και, κατόπιν, «κλειδώστε» τον στη νεκρά θέση.

Σημαντικό: Μην χρησιμοποιείτε τιμές ρύθμισης πίεσης μεγαλύτερες από 10,34 bar με τον ψεκαστήρα χειρός.

Ψεκασμός με τον ψεκαστήρα χειρός

1. Τραβήξτε το επιθυμητό μήκος εύκαμπτου σωλήνα έξω από το καρούλι.

Σημαντικό: Μην τραβάτε τον εύκαμπτο σωλήνα μαζί με το πιστόλι ψεκασμού. Πάντα να κρατάτε γερά τον ίδιο τον εύκαμπτο σωλήνα και να τον τραβάτε απευθείας. Το τράβηγμα του εύκαμπτου σωλήνα μαζί με το πιστόλι ψεκασμού μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να σπάσει ο σύνδεσμος του πιστολιού ή να προκληθεί ζημία στον εύκαμπτο σωλήνα.

2. Απασφαλίστε τη σκανδάλη.
3. Κατευθύνετε το ακροφύσιο του πιστολιού ψεκασμού προς την περιοχή που θέλετε να ψεκάσετε και τραβήξτε τη σκανδάλη.
4. Ελευθερώστε τη σκανδάλη και ασφαλίστε την όταν τελειώσετε.

Αλλαγή από τη λειτουργία ψεκασμού με το χέρι στη λειτουργία ψεκασμού με μηχανικούς βραχίονες

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την επανατύλιξη του εύκαμπτου σωλήνα, υπάρχει ο κίνδυνος παγίδευσης των χεριών, φαρδιών ρούχων, μακριών μαλλιών και κρεμαστών κοσμημάτων στον εύκαμπτο σωλήνα και στο καρούλι, και πρόκλησης τραυματισμού.

- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το καρούλι και τον εύκαμπτο σωλήνα όσο αυτός επανατυλίγεται.
 - Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κρεμαστά κοσμήματα και, εάν έχετε μακριά μαλλιά, να τα μαζεύετε.
1. Πατήστε το κουμπί επανατύλιξης του καρουλιού, μέχρι να απομείνουν μόνο μερικά μέτρα εύκαμπτου σωλήνα στο καρούλι.
 2. Γυρίστε τον μοχλό της βαλβίδας ελέγχου στην ΚΛΕΙΣΤΗ θέση.
 3. Κατευθύνετε το ακροφύσιο του πιστολιού ψεκασμού προς μια περιοχή στην οποία μπορεί να γίνει ψεκασμός με ασφάλεια, απασφαλίστε τη σκανδάλη, τραβήξτε την μέχρι όλη η υπολειπόμενη ποσότητα υγρού να αδειάσει από τον εύκαμπτο σωλήνα και, κατόπιν, ασφαλίστε τη σκανδάλη.
 4. Επαναφέρετε το πιστόλι ψεκασμού στην υποδοχή του, στο πίσω μέρος του καρουλιού.
 5. Επαναφέρετε τον κινητήρα στο ρελαντί.
 6. Σταματήστε την αντλία.
Σημαντικό: Φροντίζετε οπωσδήποτε να ξεπλένετε το πιστόλι ψεκασμού με καθαρό πόσιμο νερό στο πλαίσιο του προγράμματος καθημερινού καθαρισμού (ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή* του οχήματος ψεκασμού). Εάν το πιστόλι ψεκασμού δεν καθαρίζεται σωστά, μπορεί να υποβαθμιστεί η απόδοση και η αξιοπιστία του κιτ καρουλιού και του πιστολιού ψεκασμού.
 7. Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη ρυθμού ψεκασμού για να ρυθμίσετε την επιθυμητή πίεση.

Σημειώσεις:

Δήλωση Ενσωμάτωσης

Η εταιρεία The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, ΗΠΑ, δηλώνει ότι η(οι) ακόλουθη(-ες) μονάδα(-ες) συμμορφώνεται(-ονται) με τις οδηγίες που παρατίθενται κατωτέρω, εφόσον εγκαθίσταται(-νται) σύμφωνα με τις συνοδευτικές οδηγίες χρήσης σε ορισμένα μοντέλα Toro, όπως ορίζεται στις σχετικές Δηλώσεις Πιστότητας.

Αρ. μοντέλου	Αρ. σειράς	Περιγραφή προϊόντος	Περιγραφή τιμολογίου	Γενική περιγραφή	Οδηγία
41621	416400000 και άνω	Κιτ περιστρεφόμενου καρουλιού για όχημα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi-Pro 5800, κατασκευής 2015 και μεταγενέστερα	MP5800 PIVOTING HOSE REEL	Παρελκόμενο οχήματος ψεκασμού	2006/42/EK και 2014/30/EE

Η σχετική τεχνική τεκμηρίωση έχει συνταχθεί σύμφωνα με το παράρτημα VII μέρος Β της Οδηγίας 2006/42/EK. Αναλαμβάνουμε την υποχρέωση διαβίβασης, μετά από αίτημα των εθνικών αρχών, των σχετικών πληροφοριών σε ό,τι αφορά το εν λόγω ημιτελές μηχανήμα. Ως μέθοδος διαβίβασης ορίζεται η ηλεκτρονική διαβίβαση. Το παρόν μηχανήμα δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία μέχρις ότου ενσωματωθεί στα εγκεκριμένα μοντέλα Toro όπως ορίζεται στη σχετική Δήλωση Συμμόρφωσης και σύμφωνα με όλες τις οδηγίες χρήσης, περίπτωση κατά την οποία θα δηλωθεί σύμφωνο με όλες τις σχετικές Οδηγίες.

Πιστοποιημένο:



Tom Langworthy
Engineering Director
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Απρίλιος 5, 2024

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Η εταιρεία The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, ΗΠΑ, δηλώνει ότι η(οι) ακόλουθη(-ες) μονάδα(-ες) συμμορφώνεται(-ονται) με τις οδηγίες που παρατίθενται κατωτέρω, εφόσον εγκαθίσταται(-νται) σύμφωνα με τις συνοδευτικές οδηγίες χρήσης σε ορισμένα μοντέλα Toro, όπως ορίζεται στις σχετικές Δηλώσεις Πιστότητας.

Αρ. μοντέλου	Αρ. σειράς	Περιγραφή προϊόντος	Περιγραφή τιμολογίου	Γενική περιγραφή	Οδηγία
41621	416400000 και άνω	Κιτ περιστρεφόμενου καρουλιού για όχημα ψεκασμού χλοοτάπητα Multi-Pro 5800, κατασκευής 2015 και μεταγενέστερα	MP5800 PIVOTING HOSE REEL	Παρελκόμενο οχήματος ψεκασμού	Νομοθετικό διάταγμα (S.I.) αριθ. 1597 του 2008, Νομοθετικό διάταγμα (S.I.) αριθ. 1091 του 2016

Η σχετική τεχνική τεκμηρίωση έχει συνταχθεί σύμφωνα με το παράρτημα 10.

Αναλαμβάνουμε την υποχρέωση διαβίβασης, μετά από αίτημα των εθνικών αρχών, των σχετικών πληροφοριών σε ό,τι αφορά το εν λόγω ημιτελές μηχάνημα. Ως μέθοδος διαβίβασης ορίζεται η ηλεκτρονική διαβίβαση.

Το παρόν μηχάνημα δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία μέχρις ότου ενσωματωθεί στα εγκεκριμένα μοντέλα Toro όπως ορίζεται στη σχετική Δήλωση Συμμόρφωσης και σύμφωνα με όλες τις οδηγίες χρήσης, περίπτωση κατά την οποία θα δηλωθεί σύμφωνο με όλες τις σχετικές Οδηγίες.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Engineering Director
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Απρίλιος 5, 2024

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



Εγγύηση Toro

Περιορισμένη εγγύηση για δύο έτη ή 1.500 ώρες λειτουργίας

Όροι και καλυπτόμενα προϊόντα

Η The Toro Company σας εγγυάται ότι το παρόν επαγγελματικό προϊόν Toro («Προϊόν») είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα υλικού ή κατασκευής για 2 έτη ή 1.500 ώρες λειτουργίας*, οτιδήποτε από τα δύο συμβεί πρώτο. Η παρούσα εγγύηση ισχύει για όλα τα προϊόντα πλην των εξαιρωτήρων γκαζόν (ανατρέξτε στις χωριστές εγγυήσεις αυτών των προϊόντων). Αν επέλθει κατάσταση η οποία καλύπτεται από την εγγύηση, αναλαμβάνουμε να επισκευάσουμε το Προϊόν χωρίς καμία δική σας επιβάρυνση, συμπεριλαμβανομένων διαγνωστικών ελέγχων, εργατικών, ανταλλακτικών και μεταφορικών. Η εγγύηση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία κατά την οποία το Προϊόν παραδίδεται στον αρχικό αγοραστή λιανικής. * Προϊόν εξοπλισμένο με ωρομετρητή.

Οδηγίες για χρήση της εγγύησης

Μόλις θεωρήσετε ότι έχει επέλθει κατάσταση η οποία καλύπτεται από την εγγύηση, έχετε την ευθύνη να ειδοποιήσετε τον Διανομέα Εμπορικών Προϊόντων ή τον Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο Εμπορικών Προϊόντων από τον οποίο αγοράσατε το Προϊόν. Αν χρειάζεστε βοήθεια για να εντοπίσετε τον οικείο Διανομέα ή Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο Εμπορικών Προϊόντων ή αν έχετε απορίες σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις σας βάσει της εγγύησης, μπορείτε να επικοινωνήσετε απευθείας με την εταιρεία μας:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ή 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

Υποχρεώσεις του Ιδιοκτήτη

Ως ιδιοκτήτης του προϊόντος, είστε υπεύθυνος για τις απαιτούμενες εργασίες συντήρησης και ρυθμίσεις που αναφέρονται στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*. Οι επισκευές προβλημάτων του μηχανήματος τα οποία έχουν προκληθεί από τη μη εκτέλεση των απαιτούμενων εργασιών συντήρησης και ρυθμίσεων δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση.

Είδη και Περιπτώσεις που δεν καλύπτονται

Όλα τα ελαττώματα ή δυσλειτουργίες του προϊόντος που επέρχονται εντός της περιόδου εγγύησης δεν συνιστούν ελαττώματα στα υλικά ή την κατασκευή. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τα ακόλουθα:

- Αστοχίες του προϊόντος οι οποίες προκαλούνται από τη χρήση ανταλλακτικών τρίτων προμηθευτών πλην της Toro ή από την εγκατάσταση και χρήση πρόσθετων ή τροποποιημένων εξαρτημάτων και προϊόντων τρίτων προμηθευτών πλην της Toro.
- Αστοχίες του προϊόντος οι οποίες προκαλούνται από την μη εκτέλεση των απαιτούμενων εργασιών συντήρησης και ρυθμίσεων.
- Αστοχίες του προϊόντος οι οποίες προκαλούνται από τον χειρισμό του Προϊόντος με τρόπο καταχρηστικό, αμελή ή απερισκεπτό.
- Μη ελαττωματικά μέρη τα οποία έχουν αναλωθεί λόγω χρήσης. Μέρη που αναλώνονται λόγω χρήσης κατά τη συνήθη λειτουργία του Προϊόντος είναι, ενδεικτικά και μη περιοριστικά, τακάκια και θερμούι φρένων, θερμούι συμπλέκτη, λεπίδες, καρούλια, κύλινδροι και ρουλεμάν (είτε είναι κλειστού τύπου είτε γρασαριζόμενα), μαχαίρια κλίνης, μπουζί, στροφαλίσκοι και ρουλεμάν, ελαστικά, φίλτρα, ιμάντες, καθώς και ορισμένα εξαρτήματα ψεκασμού όπως διαφράγματα, ακροφύσια, ροόμετρα και βαλβίδες αντεπιστροφής.
- Αστοχίες που οφείλονται σε εξωτερικούς παράγοντες, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, των καιρικών συνθηκών, των πρακτικών αποθήκευσης, της ρύπανσης, καθώς και της χρήσης μη εγκεκριμένων καυσίμων, ψυκτικών υγρών, λιπαντικών, πρόσθετων, λιπασμάτων, νερού ή χημικών.
- Προβλήματα αστοχιών ή επιδόσεων τα οποία οφείλονται σε χρησιμοποιούμενο καύσιμο (π.χ. βενζίνη, ντίζελ ή βιοντίζελ) το οποίο δεν συμμορφώνεται προς τα αντίστοιχα πρότυπα του κλάδου.
- Φυσιολογικοί θόρυβοι, κραδασμοί, φθορά, αλλοιώσεις. Ο όρος «φυσιολογική φθορά» περιλαμβάνει, ενδεικτικά και μη περιοριστικά, ζημιές καθισμάτων λόγω φθοράς ή τριβής, φθορές σε βαμμένες επιφάνειες, γδαρσίματα ετικετών ή παραθύρων.

Χώρες εκτός των ΗΠΑ και του Καναδά

Οι πελάτες που έχουν αγοράσει προϊόντα Toro τα οποία έχουν εξαχθεί από τις ΗΠΑ ή τον Καναδά θα πρέπει να επικοινωνούν με τον οικείο διανομέα (αντιπρόσωπο) της Toro για να λαμβάνουν τις πολιτικές εγγύησης που ισχύουν στη χώρα, την επαρχία ή την πολιτεία τους. Αν για οποιοδήποτε λόγο δεν είστε ικανοποιημένοι από την εξυπηρέτηση που παρέχει ο αντιπρόσωπός σας ή αντιμετωπίζετε δυσκολίες κατά την αναζήτηση πληροφοριών σχετικά με την εγγύησή σας, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Toro.

Εξαρτήματα

Για τα εξαρτήματα που είναι προγραμματισμένα για αντικατάσταση στο πλαίσιο της απαιτούμενης συντήρησης παρέχεται εγγύηση για τη χρονική περίοδο έως τη στιγμή της προγραμματισμένης αντικατάστασης του εκάστοτε εξαρτήματος. Τα εξαρτήματα τα οποία αντικαθίστανται βάσει της παρούσας εγγύησης καλύπτονται για χρονικό διάστημα ίσο με τη διάρκεια ισχύος της αρχικής εγγύησης του προϊόντος και αποτελούν ιδιοκτησία της Toro. Η τελική απόφαση για την επισκευή ή την αντικατάσταση υπάρχοντος εξαρτήματος ή διάταξης ανήκει στην Toro. Η Toro μπορεί να χρησιμοποιεί επανακατασκευασμένα εξαρτήματα στο πλαίσιο επισκευών εντός εγγύησης.

Εγγύηση μπαταριών βαθιάς εκφόρτισης (Deep Cycle) και ιόντων λιθίου

Ο συνολικός αριθμός κιλοβαττωρών που παρέχουν οι μπαταρίες βαθιάς εκφόρτισης και ιόντων λιθίου στη διάρκεια ζωής τους είναι συγκεκριμένος. Η συνολική διάρκεια ζωής μιας μπαταρίας μπορεί να παραταθεί ή να συντομευθεί ανάλογα με τις τεχνικές λειτουργίας, επαναφόρτισης και συντήρησης που χρησιμοποιούνται. Καθώς οι μπαταρίες του προϊόντος αναλώνονται σταδιακά με τη χρήση τους, η διάρκεια ωφέλιμου έργου μεταξύ των περιόδων φόρτισης μειώνεται με αργό ρυθμό μέχρις ότου η μπαταρία υποβαθμιστεί πλήρως. Η αντικατάσταση των μπαταριών που έχουν υποβαθμιστεί λόγω συνήθους χρήσης αποτελεί ευθύνη του ιδιοκτήτη του προϊόντος. Σημείωση: (μόνο για μπαταρία ιόντων λιθίου): Ανατρέξτε στην εγγύηση της μπαταρίας για πρόσθετες πληροφορίες.

Εγγύηση εφ' όρου ζωής για τον στροφαλοφόρο (Μόνο για το μοντέλο ProStripe 02657)

Το μοντέλο ProStripe, το οποίο διαθέτει γνήσιο δίσκο τριβής και συμπλέκτη φρένου λεπίδας για προστασία του στροφαλοφόρου (ενσωματωμένο σύστημα συμπλέκτη φρένου λεπίδας (Blade Brake Clutch, BBC) + δίσκου τριβής) της Toro ως εργοστασιακό εξοπλισμό και χρησιμοποιείται από τον αρχικό αγοραστή σύμφωνα με τις συνιστώμενες διαδικασίες λειτουργίας και συντήρησης, καλύπτεται από εγγύηση εφ' όρου ζωής όσον αφορά την κύρωση του στροφαλοφόρου. Τα μηχανήματα τα οποία διαθέτουν ροδέλες τριβής, μονάδες συμπλέκτη φρένου λεπίδας (BBC) και άλλες παρόμοιες διατάξεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση εφ' όρου ζωής για τον στροφαλοφόρο.

Η συντήρηση πραγματοποιείται με έξοδα του ιδιοκτήτη.

Οι ρυθμίσεις, η λίπανση, ο καθαρισμός και το γυάλισμα του κινητήρα, η αντικατάσταση των φίλτρων, η προσθήκη ψυκτικού και η ολοκλήρωση της συνιστώμενης συντήρησης είναι μερικές από τις συνήθεις διαδικασίες συντήρησης των προϊόντων Toro οι οποίες πραγματοποιούνται με έξοδα του ιδιοκτήτη.

Γενικοί Όροι

Η επισκευή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toro συνιστά το μοναδικό μέσο αποκατάστασής σας δυνάμει της παρούσας εγγύησης.

Η The Toro Company δεν υπέχει ευθύνη για έμμεσες, αποθετικές ή παρεπόμενες ζημιές όσον αφορά τη χρήση των Προϊόντων Toro που καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων οποιωνδήποτε εξόδων ή δαπανών για την παροχή εξοπλισμού ή υπηρεσιών αντικατάστασης κατά τη διάρκεια εύλογων περιόδων δυσλειτουργίας ή αδράνειας ενόσω εκκρεμεί η ολοκλήρωση των επισκευών δυνάμει της παρούσας εγγύησης. Πέραν της εγγύησης εκπομπών που αναφέρεται στη συνέχεια, εφόσον συντρέχει περίπτωση, δεν παρέχεται καμία άλλη ρητή εγγύηση. Όλες οι έμμεσες εγγυήσεις εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό περιορίζονται στη χρονική διάρκεια ισχύος της ρητής εγγύησης.

Σε ορισμένες πολιτείες δεν επιτρέπονται οι εξαιρέσεις των αποθετικών ή παρεπόμενων ζημιών ή ο περιορισμός της χρονικής περιόδου ισχύος μιας έμμεσης εγγύησης. Επομένως οι ως άνω εξαιρέσεις και περιορισμοί ενδέχεται να μην ισχύουν στην περίπτωση σας. Η παρούσα εγγύηση σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε και άλλα δικαιώματα, τα οποία διαφέρουν ανάλογα με την πολιτεία σας.

Σημείωση σχετικά με την εγγύηση εκπομπών

Το σύστημα ελέγχου εκπομπών του Προϊόντος σας ενδέχεται να καλύπτεται από ξεχωριστή εγγύηση η οποία πληροί τις απαιτήσεις που έχουν καθοριστεί από την Αρχή Προστασίας του Περιβάλλοντος των ΗΠΑ (EPA) και το Συμβούλιο Αέριων Πόρων της Καλιφόρνιας (CARB). Οι χρονικοί περιορισμοί που ορίζονται παραπάνω δεν ισχύουν για την εγγύηση του συστήματος ελέγχου εκπομπών. Ανατρέξτε στη Δήλωση εγγύησης ελέγχου εκπομπών κινητήρα η οποία συνοδεύει το προϊόν σας ή περιέχεται στην τεκμηρίωση του κατασκευαστή του κινητήρα.



Count on it.